

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: April 1654

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. April 1654.....	2
<i>Aprilwetter mit Regen – Abreise des Frauenzimmer-Hofmeisters Johann Esche von Wallwitz nach Dessau – Verrichtung des Kammermeisters Tobias Steffek in Plötzkau – Bericht durch den Hofrat und Lehenssekretär Paul Ludwig – Korrespondenz – Lachsfang – Wirtschaftssachen.</i>	
02. April 1654.....	2
<i>Regen – Lachsfang – Anhörung der Vormittagspredigt auf dem Schloss – Superintendent Joachim Plato und der Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Essensgäste – Beratungen mit dem Hofmeister Gottlob Sekyrka und Plato – Kirchgang am Nachmittag – Korrespondenz.</i>	
03. April 1654.....	3
<i>Korrespondenz – Vergebliches Warten auf Post vom älteren Sohn Viktor Amadeus aus Italien – Morgiger Jahrestag des Todes von Fürst Erdmann Gideon – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Verendete Kaninchen des jüngeren Sohnes Karl Ursinus – Wirtschaftssachen – Rückkehr des abgesandten Kammerschreibers Johann Senf.</i>	
04. April 1654.....	6
<i>Starker Wind – Hochwasser der Saale – Gespräche mit Senf, dem Leibarzt Dr. Levin Fischer und dem Sekretär Christoph Bährenreutter – Schornsteinbrand an der Silberkammer – Geburt eines fürstlichen Fohlens – Durchreise von Fürst Johann Kasimir und mehreren Adligen – Rückkehr von Wallwitz aus Dessau – Wirtschaftssachen – Beratung mit Wallwitz.</i>	
05. April 1654.....	7
<i>Nachrichten – Reise mit Karl Ursinus, Dr. Mechovius, Wallwitz, dem Kammerjunker und Stallmeister Abraham von Rindorf, Steffek und dem Hofjunker Christian Wilhelm von Wartensleben nach Plötzkau – Begräbnis von Fürst Ernst Gottlieb – Rückkehr nach Bernburg – Administratives.</i>	
06. April 1654.....	9
<i>Lachsfang – Korrespondenz – Nachrichten – Administratives – Durchreise der Fürsten Johann Kasimir und Johann VI. – Besuch des anhaltisch-zerbstischen Kammerjunkers und Stallmeisters Kasimir Dietrich von Krage bei Fürstin Eleonora Sophia – Abschied von dem Prinzenlehrer und Altenburger Pfarrer Johann Abraham Menzelius – Wirtschaftssachen.</i>	
07. April 1654.....	11
<i>Bericht durch Ludwig – Abreise von Menzelius – Wirtschaftssachen.</i>	
08. April 1654.....	11
<i>Gespräche mit Bährenreutter, dem Küchenmeister Philipp Güder und Ludwig – Abreise von Wallwitz nach Magdeburg – Feldspaziergang mit Karl Ursinus – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
09. April 1654.....	12
<i>Anhörung der Vormittagspredigt auf dem Schloss – Hofprediger Johann Menzelius als Essensgast – Kirchgang am Nachmittag – Gespräch mit dem neuen Interims-Prinzenlehrer Joachim Magirus.</i>	
10. April 1654.....	13

Korrespondenz – Gespräche mit Dr. Mechovius und dem Amtmann Georg Reichardt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Jagdfalke aus Dessau für Karl Ursinus.

11. April 1654..... 16
Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch den anhaltisch-dessauischen Hofmeister und Rat Wilhelm Heinrich von Freyberg – Gespräch mit Senf – Beratungen mit Wallwitz und Rindtorf – Wirtschaftssachen.
12. April 1654..... 17
Hasenjagd – Kirchgang – Ausfahrt mit der Gemahlin, den älteren Töchtern Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta sowie Karl Ursinus bei schönem Wetter nach Pful und Peißen – Taufe des ältesten Sohnes von Kammerdiener Ludwig Röber – Wirtschaftssachen.
13. April 1654..... 18
Korrespondenz – Administratives – Beginn der Tätigkeit von Magirus als Interims-Prinzenlehrer – Wirtschaftssachen.
14. April 1654..... 19
Nachmittagsgewitter – Wirtschaftssachen – Hasenjagd – Singende Nachtigall bei Spaziergang – Gespräche mit Wallwitz – Durchreise des neuen Quedlinburger Stiftshauptmanns Hans Christoph von Spor – Abschied von den Kammerjungfern Eleonora Elisabeth und Katharina Margaretha von Ditten.
15. April 1654..... 20
Regen und Wind – Abreise beider Fräulein von Ditten nach Böhmen – Gestriger und heutiger Besuch der Witwe Maria Susanna von Wietersheim mit ihren Töchtern Maria Eleonora und Juliana Sophia bei Fürstin Eleonora Sophia – Wirtschaftssachen.
16. April 1654..... 20
Lachsfang – Dichter Morgennebel – Zweimaliger Kirchgang zum Sonntag Jubilate – Hofprediger Menzelius als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Gespräch mit Bährenreutter – Rückkehr der Kammerjungfern-Kutsche aus Halle (Saale) – Besuch der Witwe Brigitta von Krosigk bei der Gemahlin.
17. April 1654..... 26
Schönes Wetter – Entlassung von Magirus und Ernennung von Bährenreutter zum neuen Interims-Prinzenlehrer – Nachrichten – Gespräche mit dem Landrichter David von Bergen, Dr. Fischer und dem Harzgeröder Kammerjunker Friedrich von Börstel – Erneuter Besuch der Frau von Wietersheim bei Fürstin Eleonora Sophia – Wirtschaftssachen – Rückkehr von Wartensleben aus Halle (Saale).
18. April 1654..... 28
Zwölfter Geburtstag von Karl Ursinus – Administratives – Dr. Mechovius, Steffek und der Diakon Bartholomäus Jonius als Mittagsgäste – Nachrichten – Korrespondenz.
19. April 1654..... 29
Anhörung der Predigt – Gespräch mit Reichardt – Durchreise der Fürsten Lebrecht und Emanuel – Wirtschaftssachen.
20. April 1654..... 29
Regen gegen Abend – Hasenjagd – Korrespondenz – Abreise der Gemahlin mit den Töchtern Ernesta Augusta und Angelika nach Plötzkau – Gespräch mit Reichardt – Mühsamkeit aller Tätigkeiten – Wirtschaftssachen – Nachrichten.

21. April 1654.....	31
<i>Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Erkrankung des Hofpredigers Menzelius – Spaziergang bei schönem Wetter – Gespräche mit Bährenreutter und Güder – Durchreise der Fürsten Lebrecht und Emanuel mit ihren Schwestern Johanna, Sophia und Elisabeth – Entsendung von Wartensleben nach Plötzkau – Mitteilung durch die Gemahlin.</i>	
22. April 1654.....	32
<i>Gespräch mit dem Opperöder Pfarrer Martin Reinhardt – Korrespondenz – Administratives – Wirtschaftssachen – Ankunft der Gemahlin aus Plötzkau – Nachrichten – Rückkehr des Bediensteten Johann Berndt aus Schlesien.</i>	
23. April 1654.....	33
<i>Zweimaliger Kirchgang – Jonius als Mittagsgast – Gespräche mit Berndt und Senf – Korrespondenz.</i>	
24. April 1654.....	34
<i>Regen in der Nacht – Lachsfang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abfertigung nach Leipzig – Spaziergang bei schönem Nachmittagswetter zum Pfaffenbusch – Korrespondenz.</i>	
25. April 1654.....	37
<i>Lachsfang – Nachrichten – Ausritt auf die Felder – Dr. Fischer als Mittagsgast – Spazierfahrt mit der Gemahlin und drei Töchtern nach Zepzig, Baalberge und Poley.</i>	
26. April 1654.....	38
<i>Morgennebel und Abendgewitter – Anhörung der Predigt – Nachrichten – Gespräche mit Sekyrka, Reichardt und Bährenreutter – Korrespondenz.</i>	
27. April 1654.....	40
<i>Regen über die ganze Nacht – Gestriges Abendgewitter mit Hagel – Gespräche mit Bergen und Dr. Fischer – Korrespondenz.</i>	
28. April 1654.....	41
<i>Regen – Lektüre – Gespräch mit Güder – Rückkehr des Hofrats Christoph von Jena aus Ballenstedt – Nachrichten – Administratives.</i>	
29. April 1654.....	41
<i>Lachsfang – Gespräche mit Jena, Berndt und Ludwig – Nachrichten – Besuch durch einen jungen Bährenreutter.</i>	
30. April 1654.....	43
<i>Anhörung der Predigt zum Sonntag Rogate – Dr. Mechovius und Jonius als Mittagsgäste – Katharina von Wallwitz als Abendgast – Kein Kirchgang am Nachmittag – Korrespondenz.</i>	
Personenregister.....	45
Ortsregister.....	48
Körperschaftsregister.....	50

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. April 1654

[[173v]]

den 1. Aprilis¹, 1654.

<Regen. *et cetera* Aprillenwetter.>

hofmeister Wallwitz², ist heütte, nacher Deßaw³.

Tobias Steffek von Kolodey⁴ nach Plötzkaw⁵, <welcher wol wiederkommen.>

hofrath Paul Ludwig⁶ ist bey mir gewesen, allerley importantzen⁷, zu referiren, wol 20erley.

Jch habe nacher Ballenstedt⁸, an Jehna⁹, den hofrath, itzigen Stewercommissarium¹⁰ geschrieben.

A spasso¹¹, an die Sahle¹², welche sehr groß ist. Gestern, hat man zum ersten mahl, in diesem iahr, 2 frische lächße, heütte aber, 6 gefangen, durch Gottes segen. Sonst fangen sich, viel Neunaugen¹³. Gott seye gedangkt, vor seine gühte. Er wolle seinen Segen, vermehren, und gedeyen laßen!

2½ {Wispel} gersten, seindt alhier¹⁴, in die 100 Morgen, und 1 {Wispel} gersten zu Zeptzig¹⁵ geseet. Gott wolle es geseenen! und gedeyen laßen!

02. April 1654

[[174r]]

den 2. Aprilis¹⁶; 1654. *Dominica*¹⁷ Quasjmodogenitj¹⁸!

<Regen. 3 lächße.>

1 *Übersetzung*: "des April"

2 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

3 Dessau (Dessau-Roßlau).

4 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

5 Plötzkau.

6 Ludwig, Paul (1603-1684).

7 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

8 Ballenstedt.

9 Jena, Christoph von (1614-1674).

10 *Übersetzung*: "kommissar"

11 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

12 Saale, Fluss.

13 "9augen" steht im Original für "Neunaugen".

14 Bernburg.

15 Zepzig.

16 *Übersetzung*: "des April"

17 *Übersetzung*: "Sonntag"

18 Quasimodogeniti: erster Sonntag nach Ostern (weißer Sonntag).

Vf unsern Sahl, hat der Superintendens¹⁹, Er²⁰ Plato²¹, geprediget. Ist extra behalten worden, neben dem CammerRaht, *Doctor Mechovio*²².

Conferenze²³, mit Sekerka²⁴, Ern Platone, und andern, successive²⁵.

Nachmittagß, hat der Diaconus Jonius^{26 27}, gewöhnlichermaßen, in der kirche, geprediget, dahin ich mit Carolo Ursino²⁸, gezogen. *perge*²⁹

Schreiben von Jehna³⁰, von Ballenstedt³¹.

Abermahlige relation³² auß Regenspurg³³ von Zerbst³⁴, undt Deßaw³⁵ bekommen, nebenst andern sachen, in publicis³⁶.

03. April 1654

ᵐ den 3. Aprilis³⁷, 1654.

Schreiben, von Breßlaw³⁸, entredeux³⁹. Numehr, ists die zehe Achte post, daß Mir nichts, von meinem lieben frommen Sohn, Victorio Amadeo⁴⁰, auß Italia⁴¹ zukommen. Gott bewahre vor bösen avisen⁴², das er nicht in unglück, noch undter die Mörder, gerathen, viel weniger, in gefährliche krankheit, gefallen sein möchte! Numehr wirdt es iährig, Morgen den 4. April und übermorgen ᵑ Meines lieben [[174v]] Frommen, Sohns, Erdmanns Gideons⁴³ Sehliger, absterben, welcher anno⁴⁴: 1649 verblichen, und sterben müßen. Gott strafe die iehngen! so es Muhtwillig, vervhrsachet,

19 *Übersetzung*: "Superintendent"

20 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

21 Plato, Joachim (1590-1659).

22 Mechovius, Joachim (1600-1672).

23 *Übersetzung*: "Beratungen"

24 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob (gest. 1658).

25 *Übersetzung*: "nacheinander"

26 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

27 *Übersetzung*: "Diakon Jonius"

28 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

29 *Übersetzung*: "usw."

30 Jena, Christoph von (1614-1674).

31 Ballenstedt.

32 Relation: Bericht.

33 Regensburg.

34 Zerbst.

35 Dessau (Dessau-Roßlau).

36 *Übersetzung*: "in öffentlichen Angelegenheiten"

37 *Übersetzung*: "des April"

38 Breslau (Wroclaw).

39 *Übersetzung*: "halb und halb"

40 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

41 Italien.

42 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

43 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

44 *Übersetzung*: "im Jahr"

und den Gottsehligen frommen Sohn, schändlich verwarloset⁴⁵ ! und laße mich ia, von Victore Amedeo⁴⁶ , nicht dergleichen hören!

Die Avisen⁴⁷ geben:

Daß hertzog Frantz von Lottringhen⁴⁸ , seines bruders Carolj⁴⁹ armèe, commandiren, undt die schätze wiederhaben solle. Der accord⁵⁰ mit Chur Cölln⁵¹ , zu Lüttich⁵² , wehre getroffen. Die Frantzosen⁵³ , und Spannischen⁵⁴ , blieben, in selbigem lande⁵⁵ neütral!

Frangreich⁵⁶ accordirt⁵⁷ , mit Cromwell⁵⁸ , wie auch die Staaden⁵⁹ , interim⁶⁰ : brächte er doch, eine formidable Schifarmada⁶¹ zusammen, und nehme den Staaden⁶² , viel schiffe hinweg. In Schottland⁶³ , mag es schwache verfaßung⁶⁴ geben. Der König in Engelland⁶⁵ , lawret noch darauf, ob er dahin kommen könne? Die hanseeStädte⁶⁶ , König in Dennemargk⁶⁷ , und andere mehr, flattiren die Macht, des Cromwells.

[[175r]]

Der Kayser⁶⁸ , will sich nicht abwendig machen laßen, von dero vorgehabten rayse, nach Wien⁶⁹ , Unangesehen Chur Brandenburg⁷⁰ sich understanden, Ihre Mayestät mit vielen motiven, aufzuhalten.

Die venezianer⁷¹ , haben von den Türgken⁷² , schläge gekriegt, vor <der Festung> Clin⁷³ , und viel tapfere leütte, wie auch Morlacken⁷⁴ , eingebüßt, undt in schneller eil abziehen müßen.

45 verwarlosen: etwas wenig beachten, missachten.

46 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

47 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

48 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

49 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

50 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

51 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

52 Lüttich (Liège).

53 Frankreich, Königreich.

54 Spanien, Königreich.

55 Lüttich (Liège), Hochstift.

56 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

57 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

58 Cromwell, Oliver (1599-1658).

59 Niederlande, Generalstaaten.

60 *Übersetzung*: "unterdessen"

61 Schiffarmada: Kriegsflotte.

62 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

63 Schottland, Königreich.

64 Verfassung: Bereitschaft (insbesondere zum Krieg).

65 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

66 Hanse(bund).

67 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

68 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

69 Wien.

70 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

71 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

Zu Warschow⁷⁵, sol auf dem Pollnischen⁷⁶ ReichßTag, alles langsam, undt schläferig, von statten gehen, interim⁷⁷: die Cosagken⁷⁸ progreß haben.

Im Haag⁷⁹, sucht der Maltheser orden⁸⁰, mit Kayserlicher recommendation, seine comptereyen⁸¹, und confiscirte güther wieder. Die Staaden⁸², haben es empfunden, daß man sie usurpatores⁸³ genandt.

Mandata avocatoria⁸⁴, werden vom Kayser außgelaßen, und affigiret⁸⁵, wieder frembde werbungen.

Der Pabst⁸⁶, macht viel Cardinäle, und gibt den armen Cardinälen, geldt verehrungen⁸⁷.

In Piemont⁸⁸, sollen, die Spannier⁸⁹, wieder die Frantzosen⁹⁰, in Roussillion⁹¹ und Catalonien⁹² aber, die Frantzösischen armèen, wieder die Spannier, prävaliren⁹³! perge⁹⁴

[[175v]]

Von Hall⁹⁵ ist auch aviß⁹⁶ einkommen, daß der vornehme künstler, undt Organist <Samuel Scheidt⁹⁷>, in summa miseria, et paupertate⁹⁸, gestorben. Man hette ihn, ex proprio⁹⁹, nicht begraben können, so wenig hette man, bey ihm, gefunden. Man hette ihn nur, ex publico ærario¹⁰⁰, umb Gottes willes<n>, begraben müßen. Da heißet es wol: kunst, gehet nach brodt. Jch habe seines

72 Osmanisches Reich.

73 Knin.

74 Morlaken: romanische Volksgruppe an der dalmatischen Küste.

75 Warschau (Warszawa).

76 Polen, Königreich.

77 *Übersetzung*: "unterdessen"

78 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

79 Den Haag ('s-Gravenhage).

80 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

81 Compterey (Komturei): Pfründe bzw. Amt eines Komturs.

82 Niederlande, Generalstaaten.

83 *Übersetzung*: "Usurpatoren"

84 *Übersetzung*: "Rückkehrbefehle [Verbot des weiteren Kriegsdienstes für ausländische Mächte]"

85 affigiren: aushängen, anheften.

86 Innozenz X., Papst (1574-1655).

87 Verehrung: Beschenkung, Geschenk.

88 Piemont.

89 Spanien, Königreich.

90 Frankreich, Königreich.

91 Roussillon, Grafschaft.

92 Katalonien, Fürstentum.

93 prävaliren: überwiegen, vorherrschen, dominieren.

94 *Übersetzung*: "usw."

95 Halle (Saale).

96 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

97 Scheidt, Samuel (1587-1654).

98 *Übersetzung*: "in höchster Not und Armut"

99 *Übersetzung*: "aus eigenen Mitteln"

100 *Übersetzung*: "aus der öffentlichen Kasse"

gleichen, instrumentisten¹⁰¹, weder inn: noch außerhalb Deütschlandes¹⁰², gehöret, noch gesehen. Ein vortreflicher Musicus¹⁰³, ist er gewesen! Omnia sunt Vana, et transitoria!¹⁰⁴

Meinem Sohn, Carolo Ursino¹⁰⁵, seindt diesen Nachmittag, 40 Caninichen, (darundter viel drächtige, undt zu 8[,] 9[,] 10 iungen im leibe, gehabt) von einem Thier, erwürget worden, im Caninichenberge¹⁰⁶. Ob es nun, ein Wolf, <oder wilde katze, oder> Fuchß, oder bährwolff¹⁰⁷ gewesen, kan man nicht wißen. Wenig Frewde, ist mir, und den Meinigen, in diesem unglücksehligen lande¹⁰⁸, undt orth¹⁰⁹, beschehret. Patientia!¹¹⁰ Seidthero, habe ich erfahren, daß in des Thiers excrementis¹¹¹ viel federn, korn, und ein eiserner nagel, daselbst gefunden worden. es hat nur gewürget, nicht gefressen. *et cetera*

[[176r]]

Alhier¹¹², ist ein wispel¹¹³ gersten, und zu Zeptzig¹¹⁴ auch ein wispel gersten, gesehet, Gott gebe zu glück! Segen! undt wachßthumb!

Hans Senf¹¹⁵ ist von seiner ablegation¹¹⁶ wiederkommen, re infecta: remedijs suspensivis¹¹⁷! hat aber das Seinige gethan, und quid sibj vult responsio?¹¹⁸ mittgebracht. Patientia!¹¹⁹

04. April 1654

♁ den 4^{ten}: Aprilis¹²⁰; 1654.

<großer windt.>

Die Sahle¹²¹ ist sehr groß worden.

101 Instrumentist: Musiker.

102 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

103 *Übersetzung*: "Musiker"

104 *Übersetzung*: "Es sind alles nichtige und vergängliche Dinge!"

105 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

106 Kaninchenberg: Anhöhe mit einem Kaninchenbau.

107 Bärwolf: Werwolf (ein monsterartiges, alles zerstörendes und nicht mit Waffen bekämpfbares Tier).

108 Anhalt, Fürstentum.

109 Bernburg.

110 *Übersetzung*: "Geduld!"

111 *Übersetzung*: "Ausscheidungen"

112 Bernburg.

113 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

114 Zepzig.

115 Senf, Johann.

116 Ablegation: Absendung, Entsendung.

117 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache durch aufschiebende Rechtsmittel"

118 *Übersetzung*: "was bedeutet die Antwort?"

119 *Übersetzung*: "Geduld!"

120 *Übersetzung*: "des April"

121 Saale, Fluss.

Hans Senf¹²² bey Mir gehabt. perge Postea¹²³: Doctor Fischer¹²⁴. perge¹²⁵

Postea Secretarius Bährenreütt¹²⁶, in expediendis.¹²⁷

Ein Fewermawer oder Schornstein, an unserer Silberkammer hat gebrandt, Jst aber, Gott lob, wol gelescht worden, Gott bewahre, vor mehrerem unglück!

Doctor Fischer, der Medicus¹²⁸, hat sich auch präsentiret.

Jch habe heütte wieder ein Füllichen¹²⁹ bekommen, ein Stuhten Fohlen, von einer braunen. Gott laße mirs zu glück! und segen gedeyen!

Fürst Johann Casimir¹³⁰ ist mit 20 pferden, über die Fehre paßirt, Nachmittage umb 1 uhr, nach Plötzkaw¹³¹, zu, Jtem¹³²: baldt darnach, in die 24 auß dem Cöthnischen Antheil¹³³ beschriebene¹³⁴ vom Adel, wiewol die Sahle sehr wächßt.

[[176v]]

Wallwitz¹³⁵, ist von Deßaw¹³⁶, auch wiederankommen.

Gestern, ist heütte gesehet, alhier¹³⁷, 2 {Wispel} undt zu Zeptzig¹³⁸, 3 {Scheffel} An haber aber, ist zu Zeptzig gesehet: 1 {Wispel} 15 {Scheffel} Gott gebe zu wachßthumb! undt gesegnetem gedeyen!

Conferentz, mit dem Wallwitz. perge¹³⁹

05. April 1654

⊘ den 5^{ten}: Aprilis¹⁴⁰; 1654. perge¹⁴¹

122 Senf, Johann.

123 *Übersetzung*: "usw. Später"

124 Fischer, Levin.

125 *Übersetzung*: "usw."

126 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

127 *Übersetzung*: "Später der Sekretär Bährenreutter in den zu erledigenden Sachen."

128 *Übersetzung*: "Arzt"

129 Füll(i)chen: Fohlen.

130 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

131 Plötzkau.

132 *Übersetzung*: "ebenso"

133 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

134 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

135 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

136 Dessau (Dessau-Roßlau).

137 Bernburg.

138 Zepzig.

139 *Übersetzung*: "usw."

140 *Übersetzung*: "des April"

141 *Übersetzung*: "usw."

Avis¹⁴²: daß hertzogk Christian von Mecklenburg¹⁴³ (alß Königlich hispanischer¹⁴⁴ General Major) als er nacher hamburgk¹⁴⁵ heimlich durchgehen wollen, wehre in einer herberge, bey der Mahlzeit sitzende, überfallen ertapt, übel tractirt¹⁴⁶, gefangen, und zu seinem herrnvatter¹⁴⁷, also geführet worden. Er hette sich zwahr wagker defendirt¹⁴⁸, aber wieder die Menge, nichts außrichten können. Sein Obrist leütnant¹⁴⁹ hette den Corporal welcher seinen herren, bey dem leibe gekriegt, alsobaldt durchschossen, hernacher aber, wehre alles, über undt über, gegangen. [[177r]] Ach! des übelstandeß, und großen unglückß! Es heißt ia: Bleibe Fromm, und halte dich recht, denn solchem, wirdt es zu letzt, wolgehen!¹⁵⁰ perge¹⁵¹

heütte, nachm Frühestügk bin ich, mit Carolo Ursino¹⁵², Doctor Mechovio¹⁵³, Wallwitz¹⁵⁴, Rindtorf¹⁵⁵ [,] Tobias Steffek von Kolodey¹⁵⁶ und Wartemleben¹⁵⁷, nacher Plötzkaw¹⁵⁸ aufs begräbnüß, Fürst Ernst Gottliebs¹⁵⁹ Sehligter undt habe aldar, nicht allein, der frommen FrawMuhmen¹⁶⁰, <und> den beyden vettern, Fürst Lebrecht¹⁶¹, und Fürst Immanuelj¹⁶², das leidt, gebührend geklaget, Sondern auch Fürst Johann Casimir¹⁶³, und Fürst hanßen¹⁶⁴, auch Fürst Hans Georg¹⁶⁵ und vetter Wilmchen¹⁶⁶, alda gefunden. Nach etzlichen conferentzen, ist der leichconduct, gar ansehlich bestellet worden. Magister Sax¹⁶⁷, von Cöhten¹⁶⁸, hat die leichpredigt gethan, weil der hofprediger¹⁶⁹ aldar krankk, ad Romanos¹⁷⁰ 8¹⁷⁰ denen die Gott lieben, müßen alle dinge zum besten diehnen. Die solennia¹⁷², seindt observiret¹⁷³ worden.

142 *Übersetzung*: "Nachricht"

143 Mecklenburg-Schwerin, Christian Ludwig I., Herzog von (1623-1692).

144 Spanien, Königreich.

145 Hamburg.

146 tractiren: misshandeln.

147 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

148 defendiren: verteidigen.

149 Stellmacher, Konstantin.

150 Ps 37,37

151 *Übersetzung*: "usw."

152 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

153 Mechovius, Joachim (1600-1672).

154 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

155 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

156 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

157 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

158 Plötzkau.

159 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

160 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

161 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

162 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670).

163 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

164 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

165 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

166 Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665).

167 Sachse, Daniel (1596-1669).

168 Köthen.

169 Stubenrauch, Rudolf (1594-1655).

170 *Übersetzung*: "an die Römer"

Nach der predigt, und sepultur¹⁷⁴, bin ich wieder, (dimission¹⁷⁵ erhaltende,) mit *Carl Ursinus* nacher *Bernburg*¹⁷⁶ gezogen.

[[177v]]

Inndeßen, habe ich, in Meiner ResidentzStatt *Bernburg*¹⁷⁷, in allen dreyen kirchen, auch laßen leichpredigtt halten, undt die Personalialia¹⁷⁸ ablesen, dem Sehligen vetter, *Fürst Ernst Gottlieb*¹⁷⁹, zu ehren. Gott wolle unser hauß¹⁸⁰, wieder aufrichten! trösten! erfrewen!

06. April 1654

ᵃ den 6^{ten}: Aprilis¹⁸¹, 1654

<1 lachß, von 19 {Pfund}>

Schreiben von Wolf Curdt, von Einsidel¹⁸², auß Arnstedt¹⁸³, zum ersten mahl. Gott helfe ihm ferner, mit gnaden!

Avis¹⁸⁴: daß vorgestern, 1. Ein feiner kerll, so hofmeister¹⁸⁵ auf meinem Fuhrwegk¹⁸⁶ zu Ballenstedt¹⁸⁷, werden sollen, sich von einem wagen zu nichte gefallen, also: das er vor Todt, aufgehoben worden. Item¹⁸⁸: 2. das der hanß¹⁸⁹, ein alter knechtt, bey den pferden, (welcher mir lange allhier¹⁹⁰, und zu Ballenstedt gediehnet) einen wagen aufhalten wollen, welcher umbgeschlagen, und ihm die handt zerknirschet, <und verderbet.> Item¹⁹¹: 3. daß die eingezogene¹⁹² hexe zu Güntersperge¹⁹³, im gefängnüß, vom Sathan, getödtet, und ihr der halß umbgedrehet worden! Horrendum est!¹⁹⁴

170 Rm 8,28

172 *Übersetzung*: "Feierlichkeiten"

173 observiren: einhalten, beachten.

174 Sepultur: Begräbnis, Beerdigung, Bestattung.

175 Dimission: Entlassung, Beurlaubung, Verabschiedung.

176 Bernburg.

177 Bernburg.

178 *Übersetzung*: "Lebensumstände [als Teil der Leichenpredigt]"

179 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

180 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

181 *Übersetzung*: "des April"

182 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

183 Arnstadt.

184 *Übersetzung*: "Nachricht"

185 Hofmeister: vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes.

186 Hier: Vorwerk.

187 Ballenstedt.

188 *Übersetzung*: "Ebenso"

189 N. N., Hans (8).

190 Bernburg.

191 *Übersetzung*: "Ebenso"

192 einziehen: verhaften.

193 Güntersberge.

[[178r]]

heütte hat man die Marder gehetzt, welche die 40 Caninichen sol getödtet haben. *perge*¹⁹⁵
 Revange!¹⁹⁶

Vormittagß, ist der Alte Wingkel¹⁹⁷ von Wettin¹⁹⁸ in der Cantzeley, mit dem guhte, so er zu
 Gröptzigk¹⁹⁹ an ägkern hat, (meo nomine²⁰⁰) beliehen²⁰¹ worden. Gott gebe zu glück! auf beyden
 Theilen²⁰². *perge*²⁰³

Nachmittags hat beyde vettern, *Fürst Iohann Casimir*²⁰⁴ und *Fürst Hanß*²⁰⁵, mit ihren comitaten²⁰⁶
 , allhier²⁰⁷ über die Fehre paßirt, von Plötzkaw²⁰⁸, zurückkommende²⁰⁹. *Fürst hanß*, hat
 seinen Stallmeister Krahen²¹⁰, zu Meiner gemahlin²¹¹ geschickt, und (nescio cur²¹², <?>) sie
 complementiren²¹³ laßen, undt endtschuldigen, daß er diesen Mittag, wie er gewillet gewesen,
 alhier nicht einsprechen können. Ergo²¹⁴; ist zu præsumiren, qu'elle l'a invitè<e>, en ma mayson,
 secrettement²¹⁵. Jch habe ihn zwahr gestern zu Plötzkaw, selber gebehten, einmahl bey mir vorlieb,
 zu nehmen, er hats aber, excusiret²¹⁶, undt sich erkläret, mit seiner gemahlin²¹⁷, in kurtzem, einen
 tour²¹⁸ durch das Fürstenthumb²¹⁹, sonderlich anhero, undt an den hartz²²⁰, zu thun.

J'ay fait distribuër, dès collectes, a mes Ministres appauvris, ce; quj les a recréez, Dieu Mercy!²²¹

[[178v]]

194 *Übersetzung*: "Es ist schauerlich!"

195 *Übersetzung*: "usw."

196 *Übersetzung*: "Vergeltung!"

197 Winckel, Hans Christoph aus dem (1631-1675).

198 Wettin (Wettin-Löbejün).

199 Gröbzig.

200 *Übersetzung*: "in meinem Namen"

201 beleihen: belehnen.

202 Teil: Partei, Seite.

203 *Übersetzung*: "usw."

204 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

205 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

206 Comitatus: Begleitung, Gefolge, Geleit.

207 Bernburg.

208 Plötzkau.

209 Die Wortbestandteile "zu" und "rückkommende" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

210 Krage, Kasimir Dietrich von (1615-1667).

211 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

212 *Übersetzung*: "ich weiß nicht warum"

213 complimentiren: höflich reden, Ehre erweisen.

214 *Übersetzung*: "Also"

215 *Übersetzung*: "dass sie ihn heimlich in mein Haus eingeladen hat"

216 excusiren: entschuldigen.

217 Anhalt-Zerbst, Sophia Augusta, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf (1630-1680).

218 *Übersetzung*: "Fahrt"

219 Anhalt, Fürstentum.

220 Harz.

221 *Übersetzung*: "Ich habe die Kollekten an meine verarmten Geistlichen ausgeteilt, was sie erquickt hat, Gott sei Dank!"

*Maître Menzelius*²²² a prins treshumble & trescordial congè, a ce soir, avant soupper. Dieu vueille benir, son Voyage, desseing, & bonne intention, avec desirable succèz, par sa *Sainte* grace! paternellement!²²³ *perge*²²⁴

1 wispel²²⁵ haber, zu Zeptzig²²⁶, undt 2 {Wispel} 3 {Scheffel} gersten alhier²²⁷, sehen laßen. Gott gebe zu Segen!

07. April 1654

♀ den 7. Aprilis²²⁸, 1654.

Der hofrath, *Paul Ludwig*²²⁹ ist bey mir gewesen, allerley zu referiren, undt expeditiones²³⁰, zu befördern.

heütte ist: Magister Johannes Abrahamus Mencilius²³¹ forth, Gott wolle jhn geleitten! zu seinem vorhaben, glügk, Segen, undt succeß²³² verleyhen! und ihn sicher, hin: undt her, führen!

20 {Scheffel} haber zu Zeptzig²³³, seen laßen! Gott gebe, zu Segen! undt gedeyen!

08. April 1654

♂ den 8^{ten}: Aprilis²³⁴; 1654. *perge*²³⁵

*Secretarius*²³⁶ Bährenreütt²³⁷, hat sich præsentiret. *perge*²³⁸

Postea: Philipp Güder²³⁹, in diversis expediendis.²⁴⁰

222 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

223 *Übersetzung*: "Magister Menzelius hat an diesem Abend vor dem Abendessen sehr untertänig und sehr herzlich Abschied genommen. Gott wolle seine Reise, [seinen] Plan und [seine] gute Absicht durch seine heilige Gnade väterlich mit wünschenswertem Erfolg segnen!"

224 *Übersetzung*: "usw."

225 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

226 Zepzig.

227 Bernburg.

228 *Übersetzung*: "des April"

229 Ludwig, Paul (1603-1684).

230 *Übersetzung*: "Verrichtungen"

231 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

232 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

233 Zepzig.

234 *Übersetzung*: "des April"

235 *Übersetzung*: "usw."

236 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

237 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

238 *Übersetzung*: "usw."

239 Güder, Philipp (1605-1669).

240 *Übersetzung*: "Später Philipp Güder in verschiedenen zu erledigenden Sachen."

Endtlich Vormittags, Paulum Ludwigen²⁴¹ gehabt[.]

Wallwitz²⁴², ist nach Magdeburg²⁴³ in Madame²⁴⁴ sachen.

A spasso²⁴⁵ inß Feldt mit Carolo Ursino²⁴⁶.

10 {Scheffel} haber, seindt alhier²⁴⁷, und 4 {Scheffel} 1 {Viertel} zu dem Zeptzig²⁴⁸ geseet worden. Gott segene es! und gebe gedeyen!

<Jch habe, an Jehna²⁴⁹, geschrieben.>

09. April 1654

[[179r]]

☉ den 9^{ten}: Aprilis²⁵⁰, 1654.

Der hofprediger Mencelius²⁵¹, hat auf meinem Sahl geprediget. Jst extra behalten worden, <und hat mit mir conferiret. *perge*²⁵²>

Nachmittagß, mit Carolo Ursino²⁵³, in die predigt des <Caplans> jonij²⁵⁴, gezogen, da dann, nach der predigt, die Catechisation, wieder angefangen worden, und hat, (*finita concione*²⁵⁵) der hofprediger Mencelius, die Catechisation heütte verrichtet, mit Sieben knaben, welche in der kirche, gestanden.

Der Junge Magirus²⁵⁶, des Medicj²⁵⁷, zu Zerbst²⁵⁸, Bruder, ein Märgker, (welcher gestern ankommen, undt die Vices²⁵⁹, des *Magistri* Mencelij²⁶⁰, in seinem abwesen, ersetzen soll, Gott gebe zu glück, bey der jnstitution²⁶¹, meines Carolj Ursinj²⁶²!) hat sich, bey Mir, præsentiret. *perge*²⁶³

241 Ludwig, Paul (1603-1684).

242 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

243 Magdeburg.

244 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

245 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

246 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

247 Bernburg.

248 Zepzig.

249 Jena, Christoph von (1614-1674).

250 *Übersetzung*: "des April"

251 Menzelius, Johann (1596-1671).

252 *Übersetzung*: "usw."

253 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

254 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

255 *Übersetzung*: "nach Beendigung des Gottesdienstes"

256 Magirus, Joachim.

257 Magirus, Johannes (1615-1697).

258 Zerbst.

259 *Übersetzung*: "Aufgaben"

260 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

261 Institution: Anweisung, Einrichtung, Unterweisung.

262 *Übersetzung*: "Karl Ursinus"

10. April 1654

» den 10^{ten}: Aprilis²⁶⁴; 1654. *et cetera*

heütte habe ich, (Gott seye lob! Ehr! undt dangk!) von meinem Sohn, *Viktor Amadeus*²⁶⁵ erwünschte Schreiben, auß Rom²⁶⁶, erhalten, das er, die rayse dahin, wie auch, nach Ancona²⁶⁷, Napolj²⁶⁸, & *cetera* wol verrichtet. [[179v]] Gott helfe ihm²⁶⁹, ferner, mit gnaden! hammeln²⁷⁰, hat mir auch geschrieben. *perge*²⁷¹ <Jtem²⁷²: Mein bruder, *Fürst Friedrich*²⁷³ [.]>

Jtem²⁷⁴: *Adolf Börstel*²⁷⁵ auß Frangkreich²⁷⁶.

Jtem²⁷⁷: die Churfürstinn²⁷⁸, auß Croßen²⁷⁹.

Jtem²⁸⁰: Jehna²⁸¹, auß Ballenstedt²⁸², <und ihm geantwortett.>

<*Doctor Mechovius*²⁸³, und der Amptmann *Georg Reichardt*²⁸⁴ bey mir, gewesen.>

Die Avisen²⁸⁵ geben:

Daß die holländer²⁸⁶ und Engelländer²⁸⁷, noch nicht friede gemacht. Cromwell²⁸⁸, hette kein Armistitium²⁸⁹ eingehen wollen. Sie nehmen einander, noch weidlich schiffe, und gühter, beyderseitß. Theilß zweifeln an diesem Friede. *perge*²⁹⁰ Printz Ruprecht²⁹¹, sol auch, sein bestes

263 *Übersetzung*: "usw."

264 *Übersetzung*: "des April"

265 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

266 Rom (Roma).

267 Ancona.

268 Neapel (Napoli).

269 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

270 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).

271 *Übersetzung*: "usw."

272 *Übersetzung*: "Ebenso"

273 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

274 *Übersetzung*: "Ebenso"

275 Börstel, Adolf von (1591-1656).

276 Frankreich, Königreich.

277 *Übersetzung*: "Ebenso"

278 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

279 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

280 *Übersetzung*: "Ebenso"

281 Jena, Christoph von (1614-1674).

282 Ballenstedt.

283 Mechovius, Joachim (1600-1672).

284 Reichardt, Georg (gest. 1682).

285 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

286 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

287 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

288 Cromwell, Oliver (1599-1658).

289 *Übersetzung*: "Waffenstillstand"

290 *Übersetzung*: "usw."

Schif verlohren haben. In Schottland²⁹², armiren die Schotten, so gut sie können. Cromwell, ist mit dem Titul, Mon Cousin²⁹³, vom Könige in Frangkreich²⁹⁴ nicht vergenüget Sondern will, das Prædicat: Mon Frere²⁹⁵, haben. A cader vâ, chi troppo sale!²⁹⁶

In Frankreich ist der Prince de Condè²⁹⁷, nicht allein, in die Acht, erkläret, Sondern auch, in effigie²⁹⁸, öffentlich, a la place de Greve²⁹⁹, durch den Nachrichter³⁰⁰, endthäuptet worden, ignominiose³⁰¹, [[180r]] den Düc de Lorraine³⁰², wil man in Spannen³⁰³ führen. Düc François³⁰⁴ bekömbt seine chargen. Seine Tochter³⁰⁵ aber, seine Juweelen, so 4 millionen werth. In Briesach³⁰⁶, befreundet sich, Prince de Harcour³⁰⁷, mit dem Cardinal Mazzarinj³⁰⁸, und macht alles gut, waß zuvor, hat übel gedeüttet werden wollen. Der Cardinal de Rêez³⁰⁹ sitzt noch gefangen.

Die Königinn, in Schweden³¹⁰, bleibt beständig in ihrem vorsatz, die krohne zu resigniren³¹¹, und dem pfaltzgraven³¹² aufzusetzen.

Der Moßkowiter³¹³, hat progreß, in Polen³¹⁴. hat den Metropolit von Kiof³¹⁵, in die große Stoice³¹⁶, oder Stadt Moßkaw³¹⁷, führen laßen, und gefangen setzen, weil er sich, dem Patriarchen³¹⁸ daselbst, nicht undterwerfen, Sondern, undter dem Patriarchen zu Constantjnopol³¹⁹, bleiben will. Dieweil er auch, absolute³²⁰ in den ergebenen Provintzien, dominiret, leges

291 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

292 Schottland, Königreich.

293 *Übersetzung*: "Mein Cousin"

294 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

295 *Übersetzung*: "Mein Bruder"

296 *Übersetzung*: "Wer zu sehr aufsteigt, wird fallen!"

297 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

298 *Übersetzung*: "am Bild [d. h. symbolisch an einem Bildnis des abwesenden Delinquenten]"

299 *Übersetzung*: "auf dem Place de Grève"

300 Nachrichter: Vollstrecker eines Strafurteils, Scharfrichter.

301 *Übersetzung*: "schimpflich"

302 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

303 Spanien, Königreich.

304 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

305 Lorraine, Anne de, geb. Lorraine-Vaudémont (1639-1720).

306 Breisach am Rhein.

307 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

308 Mazarin, Jules (1602-1661).

309 Gondi, Jean-François Paul de (1613-1679).

310 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

311 resigniren: abdanken, (ein Amt) aufgeben.

312 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

313 Moskauer Reich (Großrussland).

314 Polen, Königreich.

315 Kosiw, Silvester (ca. 1607-1657).

316 *Übersetzung*: "Hauptstadt"

317 Moskau.

318 Moskau, Nikon, Patriarch von (1605-1681).

319 Konstantinopel, Paisius I., Patriarch von (gest. ca. 1688).

320 *Übersetzung*: "uneingeschränkt"

sumptuarias³²¹ machet, verschwendungen verbeüßt, wie auch das Tabacktringken³²², und <den> brandteweinschank, sol es die Pollnischen underthanen, auch viel Cosagken³²³, sehr gerewen, als die der Pollnischen sanfftent libertet gewohnt, undt dieses Joch, vor unerträglich achten. Chmielinßky³²⁴ sol auch von ihnen, außgerissen sein, nach Saporow³²⁵, zu. *perge*³²⁶

[[180v]]

Der ReichßTag, zu Warschow³²⁷, sol sich zerschlagen haben, und des Königes³²⁸ sachen, nicht wol stehen.

Der Türckische Kayser³²⁹, sol der Cron Pohlen³³⁰, legaten wol admittirt³³¹ und tractirt³³², hingegen der Cosagken³³³ gesandten³³⁴, haben in die Eisen schlagen, und niederhawen laßen, auch gute Nachbarschaft zu halten, vertröstet haben. Dieweil aber der große Visier³³⁵, zu der alliance³³⁶, mit den Cosagken, gerahten, hette der großTürcke³³⁷ denselbigen NiederSebeln, und dem Cham[!] in der Tartarey³³⁸, commandiren laßen, von den Cosagken, abzustehen, undt der Cron Polen, wieder ihre feinde, zu assistiren.

Die venezianer³³⁹, haben stöße gekriegt, vor der Festung, Clin³⁴⁰, gleichwol, hetten die Türgken³⁴¹, auch viel volck³⁴², darbey eingebüßt. Auf beyden seitten, wirdt stargk armiret. Der Türgke hat 12 kriegesSchiffe, bekommen, auß: Engellandt³⁴³, hollandt³⁴⁴, undt Frangkreich³⁴⁵.

Der Kayser³⁴⁶, ist noch zu Regenspurg³⁴⁷, hat die rayse, des abzugs, in etwas verschoben. [[181r]] Man arbeitert auß, den Punctum Justitiæ, & usurarum³⁴⁸, <vor allen andern. *perge*³⁴⁹>

321 *Übersetzung*: "Aufwandsbeschränkungsgesetze"

322 Tabaktrinken: Rauchen von Tabak.

323 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

324 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

325 Saporischschja.

326 *Übersetzung*: "usw."

327 Warschau (Warszawa).

328 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

329 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

330 Polen, Königreich.

331 admittiren: gestatten, zulassen.

332 tractiren: behandeln.

333 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

334 Personen nicht ermittelt.

335 Koca Dervis Mehmet Pascha (gest. 1655).

336 *Übersetzung*: "Bündnis"

337 Großtürke: Sultan des Osmanischen Reiches.

338 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

339 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

340 Knin.

341 Osmanisches Reich.

342 Volk: Truppen.

343 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

344 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

345 Frankreich, Königreich.

346 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

347 Regensburg.

Vor Brehmen³⁵⁰, hats dem Königßmargk³⁵¹ mißlungen, welcher der burgk³⁵², unversehens, sich bemächtigen wollen. Sie wirdt, numehr beßer, fortificiret, besetzt, proviantiret, und verwahret. *perge*³⁵³

Vetter Hans Georg³⁵⁴ hat Stellbogen³⁵⁵ hergeschickt, welcher einen schönen weißen Geerfalcken, im nahmen vetter Hans Georgs von Deßaw³⁵⁶, meinem Carl Ursinus³⁵⁷ gebracht. Gott gebe, zu glück! undt succeß³⁵⁸!

11. April 1654

σ den 11^{ten}: Aprilis³⁵⁹; 1654.

In gesterigen avisen³⁶⁰, stunde auch, die unglücksehlige procedur, hertzog Christians von Megklenburg³⁶¹ welcher wieder seinen herrnvatter³⁶², armiret, und darüber gefangen worden. *et cetera*

Ach! waß erleben wir nicht? <Ergo Vigilandum; & Orandum!³⁶³>

hofmeister Freybergk³⁶⁴, hat in transitu³⁶⁵, bey Mir, eingesprochen, complimentiret³⁶⁶ wegen seiner herren, der vettern³⁶⁷ von Plötzkaw³⁶⁸, welche Mir, im rückwege, zusprechen wollen, und seind nach Deßaw³⁶⁹. Er bringt particular bericht³⁷⁰, daß die Engelländer³⁷¹ mit Frangreich³⁷², accordiret³⁷³, und in 3 wochen, auch mit den Staaden³⁷⁴, schlußig werden sollen. Interim³⁷⁵ leßet

348 *Übersetzung*: "Punkt der Gerechtigkeit und Zinsen"

349 *Übersetzung*: "usw."

350 Bremen.

351 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

352 Burg.

353 *Übersetzung*: "usw."

354 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

355 Stellbogen, N. N..

356 Dessau (Dessau-Roßlau).

357 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

358 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

359 *Übersetzung*: "des April"

360 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

361 Mecklenburg-Schwerin, Christian Ludwig I., Herzog von (1623-1692).

362 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

363 *Übersetzung*: "Folglich muss man wachsam sein und beten!"

364 Freyberg, Wilhelm Heinrich von (1617-1696).

365 *Übersetzung*: "auf der Durchreise"

366 complimentiren: höflich reden, Ehre erweisen.

367 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

368 Plötzkau.

369 Dessau (Dessau-Roßlau).

370 Particularbericht: gesonderter Bericht.

371 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

372 Frankreich, Königreich.

373 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

[[181v]] Cromwell³⁷⁶, 90 schiffe, mit 18000 Mann, recta³⁷⁷, auf den Sundt³⁷⁸ zu, gehen! So sol auch, graf Königßmargk³⁷⁹ dennoch, die Burgk³⁸⁰ vor Brehmen³⁸¹, (ob ihm schon der erste anschlag mißlungen) hinweg bekommen haben.

Hans Senf³⁸² ist bey Mir gewesen. perge³⁸³

Conferenze³⁸⁴, mit Wallwitz³⁸⁵, Rindtorf³⁸⁶, & alijs³⁸⁷.

2 {Wispel} nacher Pfuel³⁸⁸ gesehet, gersten, 19 {Scheffel} haber, zu Zeptzig³⁸⁹ gesehet. Gott gebe zu glück! wachßthumb! undt gedeyen!

12. April 1654

☿ den 12^{ten}: Aprilis³⁹⁰; 1654.

<1 hasen gehetzt.>

In die kirche, mit Carolo Ursino³⁹¹.

Nachmittags, mit *Meiner freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin³⁹², nach Pfulle³⁹³, undt Peüßen³⁹⁴, in schönem wetter, spatziren gefahren. perge³⁹⁵ Meine beyde Elltisten Töchter³⁹⁶, seindt auch mittgefahren, Carolus Ursinus aber, ist mittgeritten, undt hat gehetzt, undterwegens.

Mein Cammerdiener Ludwig Rober³⁹⁷, leßet zu Palbergk³⁹⁸ täuffen, seinen erstgeborenen Sohn³⁹⁹, darzu er Mich, und meine andere Tochter⁴⁰⁰, wi[e] [[182r]] auch Carolum Ursinum⁴⁰¹, zu gevattern,

374 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

375 *Übersetzung*: "Unterdessen"

376 Cromwell, Oliver (1599-1658).

377 *Übersetzung*: "geradewegs"

378 Öresund (Øresund).

379 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

380 Burg.

381 Bremen.

382 Senf, Johann.

383 *Übersetzung*: "usw."

384 *Übersetzung*: "Beratungen"

385 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

386 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

387 *Übersetzung*: "und anderen"

388 Pful.

389 Zepzig.

390 *Übersetzung*: "des April"

391 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

392 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

393 Pful.

394 Peißen.

395 *Übersetzung*: "usw."

396 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

397 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

erbehten, dieweil darneben auch, Mein Stallmeister, und Cammeriungker Abraham von Rindtorf⁴⁰², nebenst Jungfer Wirleben⁴⁰³, und mein Adelicher Aufwärtter, Tobiaß Steffegk von Kolodey⁴⁰⁴, gleichfalß erbehten worden, Alß habe ich ihnen, unsere drey stellen, zu vertreten, (*mutatis mutandis*⁴⁰⁵) mitt aufgetragen. Gott gebe, zu glück! und Segen! *perge*⁴⁰⁶

1 {Wispel}	4 {Scheffel}	haber, ist zu Bernburg ⁴⁰⁷ gesehet,
–	16 {Scheffel}	3 {Viertel} haber, zu Zeptzig ⁴⁰⁸ , gesehet.

Gott gebe, zu glück! Segen! und wachßthumb! *perge*⁴⁰⁹

13. April 1654

21 den 13^{den}: Aprilis⁴¹⁰; 1654

Nach gesterigen dißcurßen, mit Wallwitz⁴¹¹, habe ich heütte, am postTage, nicht allein geschrieben, Sondern auch præparatoria⁴¹² gemacht, *pour* obvier aux desseings, nujsibles⁴¹³!

Der Neue Præceptor⁴¹⁴ Magirus⁴¹⁵, hat heütte angefangen Carolum Ursinum⁴¹⁶, jnterimsweise⁴¹⁷, zu informiren⁴¹⁸, biß Magister Mencilius⁴¹⁹, (*gebe gott*) wiederkömbt, Gott gebe zu Segen! glück! und succeß⁴²⁰!

398 Baalberge.
399 Röber, N. N. (geb. 1654).
400 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).
401 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).
402 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).
403 Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben.
404 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).
405 *Übersetzung*: "nach Veränderung des zu Verändernden"
406 *Übersetzung*: "usw."
407 Bernburg.
408 Zepzig.
409 *Übersetzung*: "usw."
410 *Übersetzung*: "des April"
411 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).
412 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"
413 *Übersetzung*: "um den schädlichen Plänen vorzubeugen"
414 *Übersetzung*: "Lehrer"
415 Magirus, Joachim.
416 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).
417 interimweise: vorläufig, übergangsweise.
418 informiren: belehren, unterrichten.
419 Mencilius, Johann Abraham (1624-1665).
420 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

Briefe nach Croßen⁴²¹, Paris⁴²², Venedig⁴²³, undt Rom⁴²⁴ geschrieben, id est⁴²⁵: an die Churfürstliche Wittibe⁴²⁶, ahn Adolf von Börstel⁴²⁷, ahn Meinen bruder, Fürst Friederich⁴²⁸, an Meinen Sohn, Viktor Amadeus⁴²⁹ [...] Gott gebe ihnen allerseitß, leben, und gesundtheitt! Amen!

<21 {Scheffel} gersten, zu Zepzig⁴³⁰, und 8 {Scheffel} haber, zu Bernburg⁴³¹ gesehet. Gott gebe zu Segen!>

14. April 1654

[[182v]]

☿ den 14^{den}: Aprilis⁴³²; 1654.

<Nachmittagß, Regen, undt donner.>

Oeconomysachen vorgehabt. <2 Hasen, von der hatz. 1 Hase, von Ballenstedt⁴³³ [...]>

A spasso⁴³⁴, die Nachtigall singen hören. perge⁴³⁵

Discorsj⁴³⁶ mit Wallwitz⁴³⁷ gehabtt, von wegen seiner bevorstehenden rayse, die Gott zu gutem ende, richten wolle!

Carl Ursinus⁴³⁸ ist hinauß hetzen geritten.

Einer von Spohr⁴³⁹, Churfürstlich Sächischer⁴⁴⁰ raht, ist hiedurch⁴⁴¹ paßiret, nacher Quedlinburg⁴⁴² zu, aldar er häuptmann wirdt. Gott gebe! daß er gute Nachtbahrschaft, halten möge!

421 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

422 Paris.

423 Venedig (Venezia).

424 Rom (Roma).

425 *Übersetzung*: "das heißt"

426 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

427 Börstel, Adolf von (1591-1656).

428 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

429 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

430 Zepzig.

431 Bernburg.

432 *Übersetzung*: "des April"

433 Ballenstedt.

434 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

435 *Übersetzung*: "usw."

436 *Übersetzung*: "Gespräche"

437 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

438 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

439 Spor, Hans Christoph von (gest. 1677).

440 Sachsen, Kurfürstentum.

441 Bernburg.

442 Quedlinburg.

Die Jungfern Dütten⁴⁴³, haben diesen abendt, á Dieu⁴⁴⁴, gesagt, und wollen Morgen (*gebe gott*) verraysen. *perge*⁴⁴⁵

15. April 1654

‡ den 15^{den}: Aprilis⁴⁴⁶; 1654.

<Regen. Windt.>

Unsere beyde Jungfern Dütten⁴⁴⁷, seindt verrayset, nacher Böhmen⁴⁴⁸ zu, Wallwitz⁴⁴⁹ gibt ihnen, das geleidte. Gott seye ihr bester geleidtsmann, und führe sie wol, zu ihrem bruder! Wartemleben⁴⁵⁰, reittet auch, ein stütk weges mitt. Gott laße alles gute, wol gelingen[.]

Die Fraw von Wieterßheim⁴⁵¹, (welche gestern, anhero⁴⁵², zu *Meiner herzlief(st)en* gemahlin⁴⁵³, mit 2 Töchtern⁴⁵⁴, kommen,) ist heütte Nachmittages, wieder verrayset.

18 {Scheffel} gersten, zu Zeptzig⁴⁵⁵, und: 12 {Scheffel} haber, alhier [[183r]] seen laßen, wie auch, allhier⁴⁵⁶ undter das wickfutter⁴⁵⁷, 1 {Scheffel} haber, und undter das wickfutter, zu Zeptzig⁴⁵⁸ 1 {Scheffel} gerste. Gott wolle alles, wol gedeyen laßen!

16. April 1654

○ den 16^{den}: Aprilis⁴⁵⁹; 1654. Jubilate⁴⁶⁰.

<2 lächße.>

<Digker⁴⁶¹ nebel mane⁴⁶²[.]>

443 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Ditten, Katharina Margaretha von (gest. 1667).

444 *Übersetzung*: "Lebewohl"

445 *Übersetzung*: "usw."

446 *Übersetzung*: "des April"

447 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Ditten, Katharina Margaretha von (gest. 1667).

448 Böhmen, Königreich.

449 Wallwitz, Johann Esche von (1620-nach 1664).

450 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

451 Wietersheim, Maria Susanna von, geb. Bila (1610-1697).

452 Bernburg.

453 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

454 Wietersheim, Juliana Sophia von (geb. 1646); Wietersheim, Maria Eleonora von (1642-1723).

455 Zepzig.

456 Bernburg.

457 Wick(en)futter: Futtermischung aus Erbsen, Wicken, Gerste und Hafer.

458 Zepzig.

459 *Übersetzung*: "des April"

460 Jubilate: dritter Sonntag nach Ostern.

461 dick: dicht.

462 *Übersetzung*: "morgens"

Es ist diesen Morgen frühe, ein digker, nach Schwefel Stingkender Nebel, gewesen.

In die kirche, mit *Carl Ursinus*⁴⁶³ gezogen, <in des hofpredigers⁴⁶⁴ predigt.>

Extra zu Mittage, den hofprediger Mencelium gehabt. *perge*⁴⁶⁵

Nachmittags mit *Carl Ursinus* wieder zur kirchen, *et cetera* in des Jonij⁴⁶⁶ predigt, undt Catechisation. *perge*⁴⁶⁷

Relation⁴⁶⁸ von Regenspurg⁴⁶⁹ Numero⁴⁷⁰ 70. Ihre Kayserliche Mayestät⁴⁷¹ wollen hinweg. Stellen das unerörtere, auf deputation:⁴⁷² undt künftigen ReichßTag, so in 2 oder 3 iahren, zu halten. Begehren, man wolle, etzliche dinge erörtern, welche noch unexpedirt, und leichte vollends, zur perfection zu bringen. Ihre Mayestät versehen sich, man werde, mit dero Kayserlichen verrichtungen, zufrieden⁴⁷³ sein, alß: daß die restitution, mit HindterPommern⁴⁷⁴, richtig worden, Jtem⁴⁷⁵: der vergleich, zwischen Chur Pfaltz⁴⁷⁶, undt Pfaltz Simmern⁴⁷⁷, der vergleich, im Hauße Heßen⁴⁷⁸, die evacuation der vechte⁴⁷⁹, der accord⁴⁸⁰, im Stift Lüttich⁴⁸¹, zwischen Chur Cölln⁴⁸², undt den lottringhischen⁴⁸³, *et cetera* der Punctus justitiæ⁴⁸⁴, biß auf ein wenig. *perge*⁴⁸⁵ Die Stände hingegen, sähen den Kayser, gerne länger, zu Regenspurg [[183v]] undt vermeinen, es seye noch zu wenig absolvirt. Vielleicht möchten endlich Ihre Mayestät⁴⁸⁶ sich noch, drey wochen lang, halten laßen, vielleicht auch nicht. Sje haben sonst, den 20. Aprilis *stylo novo*⁴⁸⁷ forthgewolt. hertzogk Frantz von Lottringhen⁴⁸⁸, ist auch, mit geringem train⁴⁸⁹, daselbst ahnkommen, undt hat

463 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

464 Menzelius, Johann (1596-1671).

465 *Übersetzung*: "usw."

466 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

467 *Übersetzung*: "usw."

468 Relation: Bericht.

469 Regensburg.

470 *Übersetzung*: "Nummer"

471 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

472 Deputationstag: Tagung eines Reichsausschusses außerhalb der Reichstagssitzungen.

473 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

474 Hinterpommern, Herzogtum (Brandenburgisch Pommern).

475 *Übersetzung*: "ebenso"

476 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

477 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

478 Hessen, Haus (Landgrafen von Hessen).

479 Vechta.

480 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

481 Lüttich (Liège), Hochstift.

482 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

483 Lothringen, Herzogtum.

484 *Übersetzung*: "Punkt der Gerechtigkeit"

485 *Übersetzung*: "usw."

486 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

487 *Übersetzung*: "des April im neuen Stil [nach dem neuen Gregorianischen Kalender]"

488 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

489 *Übersetzung*: "Gefolge"

bey den Kayserlichen, undt Königlichen⁴⁹⁰ personen, audientz gehabt. Sol seines herrn bruders⁴⁹¹, chargen, antretten. Die Gernrödische⁴⁹² lehen, wollen wir auch suchen, aufs newe, alß auch, die Reichßlehen. Man begehret abermalß, von Deßaw⁴⁹³ auß, wir sollen auß unsern Cammern, die Senioratspeesen⁴⁹⁴ übertragen. Jst ein praejuditz! Der landrechnungßTag⁴⁹⁵, zu Deßaw, sol auch noch, vor ablauff des Monats May, gehalten werden. Chur Saxen⁴⁹⁶, schreibet ahn unß, undt erinnert die einbringung, der Satisfactiongelder⁴⁹⁷, jnnstendigst. Die unterschiedenen leidigen fälle, der Regierenden herren⁴⁹⁸, in unserm hause⁴⁹⁹, werden dem Kayser, durch den Seniore⁵⁰⁰, notificiret, undt die lehen, von ihme, in unserer aller Nahmen, allerundterthenigst gesucht.

Secretarius⁵⁰¹ Bährenreütt⁵⁰², ist bey mir gewesen.

[[184r]]

Schreiben von Augspurgk⁵⁰³ vom Einsidel⁵⁰⁴ vndt von Venedig⁵⁰⁵, von Meinem Bruder, Fürst Friedrich⁵⁰⁶ [.]

Die Avisen⁵⁰⁷ melden: daß der friede⁵⁰⁸ nicht allein zwischen Frangkreich⁵⁰⁹ und Engellandt⁵¹⁰, sondern auch mit hollandt⁵¹¹ endlich geschlossen, undt die Staaden⁵¹², 14 Tonnen {Goldes} dem Cromwell⁵¹³, zur satisfaction, geben müßten. Dennemargk⁵¹⁴, wehre auch includiret. hingegen

490 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

491 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

492 Gernrode, Stift.

493 Dessau (Dessau-Roßlau).

494 Senioratspeesen: Ausgaben, die für den Ältesten bzw. Oberhaupt eines Adelshauses anfallen.

495 Landrechnungstag: Tag der jährliche Rechnungslegung über die Einnahmen und Ausgaben eines Landes.

496 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

497 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

498 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

499 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

500 *Übersetzung*: "Ältesten"

501 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

502 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

503 Augsburg.

504 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

505 Venedig (Venezia).

506 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

507 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

508 Artickel Deß zwischen dem Durchleuchtigen Herrn/ Herrn Olivier Cromwel/ Protectorn der Republic von Engel: Schott: und Irland/ [et]c. einer: und den Hochmögenden Herren General Staden der Vereinigten Niederländischen Provincien/ anderseits/ zu Westmünster geschlossenen ewigen Friedens/ Verein und Verbündnuß, Frankfurt am Main 1654.

509 Frankreich, Königreich.

510 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

511 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

512 Niederlande, Generalstaaten.

513 Cromwell, Oliver (1599-1658).

514 Dänemark, Königreich.

würden Sie conjunctim⁵¹⁵, auf Spanien⁵¹⁶ zu, gehen, si credere, fas est⁵¹⁷! mit ihrer großem armatur⁵¹⁸.

General Middleton⁵¹⁹, sol inneßen die Schotten⁵²⁰, armiren, und auf des Königes⁵²¹ seite, ziehen.

Die Irren⁵²², sol Cromwell mehrentheilß subiugiren⁵²³, und theilß wegschigken.

Der König in Frankreich⁵²⁴ hat den Prince de Condè⁵²⁵ und mehr großen, seines anhangs, in das crimen læsæ Majestatis⁵²⁶, an leib <ehr> undt güthern, condemnirt⁵²⁷. in öffentlichem Parlament⁵²⁸, und nicht gestatten wollen, das seine anverwandte hertzen, de Guise⁵²⁹, Espernon⁵³⁰, Joyeuse⁵³¹, Candalles⁵³², hinweg gehen dürfen, wie Sie zwahr, willens gewesen.

In Catalonien⁵³³, und umb Roses⁵³⁴, prosperiren wieder, die Spannische waffen.

[[184v]]

Hertzogk Frantz von Lottringhen⁵³⁵, sol seines bruders⁵³⁶ völgker⁵³⁷ commandiren, und etwas von deßen confiscirten guht, wieder bekommen.

Der Mareschal de la Ferte^{538 539}, hat sich durch tractaten⁵⁴⁰, der plätze homburgk⁵⁴¹ und Landstuel⁵⁴² bemächtigt, undt die Lottringher⁵⁴³, herauß gebracht. Der Churfürst von Trier⁵⁴⁴ aber, hat

515 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

516 Spanien, Königreich.

517 *Übersetzung*: "wenn man das glauben darf"

518 Armatur: Rüstung.

519 Middleton, John, Earl of (ca. 1608-1674).

520 Schottland, Königreich.

521 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

522 Irland, Königreich.

523 subiugiren: unterwerfen.

524 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

525 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

526 *Übersetzung*: "Verbrechen der Majestätsverletzung"

527 condemniren: verurteilen, verdammen.

528 Parlament: oberster regionaler Gerichtshof in Frankreich.

529 Lorraine, Henri (3) de (1614-1664).

530 Nogaret de La Valette, Bernard de (1592-1661).

531 Lorraine, Louis (1) de (1622-1654).

532 Nogaret de La Valette, Louis-Charles-Gaston de (1627-1658).

533 Katalonien, Fürstentum.

534 Roses.

535 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

536 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

537 Volk: Truppen.

538 Estampes, Jacques d' (1590-1668).

539 *Übersetzung*: "Marschall von La Ferté"

540 Tractat: Verhandlung.

541 Homburg.

542 Landstuhl.

543 Lothringen, Herzogtum.

544 Leyen, Karl Kaspar von der (1618-1676).

Hammerstein⁵⁴⁵ occupiret. Die Tractaten des Königs in Frankreich⁵⁴⁶ mit Prince de Harcour⁵⁴⁷, wegen Briesach⁵⁴⁸, sollen richtig sein.

Der Kayser⁵⁴⁹, wil, den 27. Aprilis⁵⁵⁰, von Regenspurg⁵⁵¹ hinweg, undt hat über 140 schiffe, darzu ordiniren⁵⁵² laßen. Die Stände, bitten zwahr, umb lengere gedultt, allein es dörfte schwehrlich geschehen. Chur Pfaltz⁵⁵³, sol auch wieder, nach Regenspurg kommen wollen.

In Schweden⁵⁵⁴, macht man præparatoria⁵⁵⁵, zu einer Cröhnung, und neuen ReichßTage, auch zu redressirung⁵⁵⁶ der neuen verenderung, mit der Königinn⁵⁵⁷. *et cetera*

In Polen⁵⁵⁸, gibts dissidia⁵⁵⁹, der ReichßTag, gehet schlecht ab. Es scheint auch, alß ob die Moßkowiter⁵⁶⁰, und Cosacken⁵⁶¹, durchdringen dörften, und dem Friede mit den Tartarn⁵⁶², nicht zu trawen.

Die Stadt Candia⁵⁶³, ist vom Türgken⁵⁶⁴, noch belägert, General Gil de Haab⁵⁶⁵, sol mit einem Printzen von Parma⁵⁶⁶ [[185r]] undt dem Generalissimo⁵⁶⁷ Mocenigo⁵⁶⁸, noch einmal dahin gehen, zur gegenwehre. In Dalmatia^{569 570}, mag es auch schlecht, vor die venezianer⁵⁷¹, stehen.

Zu Napolj⁵⁷², gibt es immerzu unsicherheit, auf den Straßen. Der bergk Vesuvius⁵⁷³, sol auch wieder brennen, undt fewer außwerffen.

545 Hammerstein.

546 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

547 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

548 Breisach am Rhein.

549 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

550 *Übersetzung*: "des April"

551 Regensburg.

552 ordiniren: verordnen, befehlen, festlegen.

553 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

554 Schweden, Königreich.

555 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

556 Redressirung: Richtigstellung, Berichtigung.

557 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

558 Polen, Königreich.

559 *Übersetzung*: "Meinungsverschiedenheiten"

560 Moskauer Reich (Großrussland).

561 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

562 Krim, Khanat.

563 Candia (Irakleion).

564 Osmanisches Reich.

565 Haes, Gil(les) de (1597-1657).

566 Farnese, Orazio (1636-1656).

567 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

568 Mocenigo, Alvise (1583-1654).

569 Dalmatien.

570 *Übersetzung*: "In Dalmatien"

571 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

572 Neapel (Napoli).

573 Vesuv, Berg (Monte Vesuvio).

Der Großhertzogk von Florentz⁵⁷⁴, schicket auch Residenten⁵⁷⁵, zum Cromwell⁵⁷⁶, nach Londen⁵⁷⁷.

Chur Cölln⁵⁷⁸, hat seinen accord⁵⁷⁹, mit dem Ertzhertzogk⁵⁸⁰, und mit Lottringhen⁵⁸¹ gemacht, durch intervention Kayserlicher Mayestät⁵⁸² wegen des krieges im Stift Lüttich⁵⁸³, und gedenckt numehr, der Stadt Cölln⁵⁸⁴, beßer zuzusetzen.

General graf Königßmargk⁵⁸⁵, wendet seine gedanken, wieder die Stadt Brehmen⁵⁸⁶, davor er die Burgk⁵⁸⁷ erobert, undt 3000 Mann, so zum secours⁵⁸⁸, auß der Stadt, angezogen, zertrennet, und wieder in die Stadt, getrieben.

Die pest, sol sich in Schweden⁵⁸⁹, Polen⁵⁹⁰, undt Preußen⁵⁹¹, nicht mehr vermergken laßen.

Der Frantzösische⁵⁹² Ambassadeur⁵⁹³ zu Regenspurgk⁵⁹⁴ (muß Vautourte⁵⁹⁵ sein!) sol in agone⁵⁹⁶ liegen. *perge*⁵⁹⁷

[[185v]]

Zu Nürnbergk⁵⁹⁸, undt an andern orthen, hats gebrandt, ist aber noch gedempft worden, wie auch alhier auf der vicinia⁵⁹⁹ zu Seh Geleidte⁶⁰⁰, da dann, dem von Schkehla⁶⁰¹, großer schade geschehen. Gott wolle es beßern!

Gestern, ist unsere fuhre, (welche die Jungfern⁶⁰² nacher halla⁶⁰³ gebracht) wiederkommen.

574 Medici, Ferdinando II de' (1610-1670).

575 Personen nicht ermittelt.

576 Cromwell, Oliver (1599-1658).

577 London.

578 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

579 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

580 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

581 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

582 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

583 Lüttich (Liège), Hochstift.

584 Köln.

585 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

586 Bremen.

587 Burg.

588 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

589 Schweden, Königreich.

590 Polen, Königreich.

591 Preußen.

592 Frankreich, Königreich.

593 *Übersetzung*: "Botschafter"

594 Regensburg.

595 Cazet de Vautorte, François (1607-1654).

596 *Übersetzung*: "im Todeskampf"

597 *Übersetzung*: "usw."

598 Nürnberg.

599 *Übersetzung*: "Nachbarschaft"

600 Glöthe.

601 Schkölen, Stephan Hermann von (1614-1658).

602 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Ditten, Katharina Margaretha von (gest. 1667).

603 Halle (Saale).

Die Krosigkinn⁶⁰⁴ von Erxleben⁶⁰⁵, ist heütte bey *Meiner herzlieb(st)en* gemahlin⁶⁰⁶, allhier⁶⁰⁷ gewesen.

17. April 1654

› den 17^{den}: Aprilis⁶⁰⁸; 1654.

<Schön wetter.>

Den Magirum⁶⁰⁹, habe ich wieder, (auß gewißen uhrsachen), dimittiret⁶¹⁰, und Secretario⁶¹¹ Christophoro Bährenreütt⁶¹², die jnterims-jnformation⁶¹³, biß der Magister Mencelius⁶¹⁴, (*gebe gott*) wiederkommen solle, anvertrawet. Gott gebe, zu glügk! Segen! und succeß⁶¹⁵!

Avis⁶¹⁶: daß viel herrschaften, zum Berlin⁶¹⁷, beysammen sein, alß: der Allte Administrator, von halle⁶¹⁸, der Pfaltzgrave Ludwig Philips, mit⁶¹⁹ seiner *Liebden* gantzen familia^{621 621}, Printz Moritz, von Naßaw⁶²³, Landgrave Fritz, von heßen, Caßel⁶²⁴, und zuförderst, die Churfürstliche wittwe⁶²⁵, von Croßen⁶²⁶, mit Princesse Catherine⁶²⁷, ihrer Frewlein Schwester *Liebden* die hertzoginn von hollstein⁶²⁸, (meine Bahse,) hertzogk Friederich [[186r]] zu Norburgk⁶²⁹ *Liebden*s gemahlin⁶³⁰, und noch andere, also: daß der Churfürst von Brandenburg⁶³¹ mit gästen, oftermalß wol überladen

604 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

605 Erxleben.

606 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

607 Bernburg.

608 *Übersetzung*: "des April"

609 Magirus, Joachim.

610 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

611 *Übersetzung*: "dem Sekretär"

612 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

613 Interimsinformation: vorübergehende Belehrung, einstweiliger Unterricht.

614 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

615 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

616 *Übersetzung*: "Nachricht"

617 Berlin.

618 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

619 "der Ludwig Philips Pfaltzgrave, mit" im Original korrigiert in "der Pfaltzgrave Ludwig Philips, mit".

621 *Übersetzung*: "Familie"

621 Pfalz-Simmern, Ludwig Heinrich Moritz, Pfalzgraf von (1640-1674); Pfalz-Simmern, Maria Eleonora, Pfalzgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1607-1675); Schlesien-Brieg-Liegnitz, Elisabeth Maria Charlotte, Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1638-1664).

623 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von (1604-1679).

624 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

625 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

626 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

627 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von (1595-1665).

628 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Eleonora, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Zerbst (1608-1681).

629 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von (1581-1658).

630 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Eleonora, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Zerbst (1608-1681).

631 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

wirdt. Er hat aber auch, viel lande, undt leütte solche herren, wol zu tractiren⁶³², wo ferne die Schulden, solches zulaßen?

Jch habe den *landRichter* Bergen⁶³³, bey Mir gehabt.

Postea⁶³⁴: *Doctor* Levinum Fischern⁶³⁵, bey mir gehabt, welcher nach Leiptzig⁶³⁶ will.

Friederich Börstel⁶³⁷, ist vor der mahlzeit kommen, excusiret⁶³⁸ den Vorbeygang, der vettern⁶³⁹, von Plötzkaw⁶⁴⁰, mit versichern, daß Sie in kurtzem wiederkommen werden, von der sepultur⁶⁴¹, von Cöhten⁶⁴². Undt sie haben sich, gar höflich recommendiren laßen. *perge*⁶⁴³

Die Fraw von Wieterßheim⁶⁴⁴, hat im rückwege von Wörptzig⁶⁴⁵, abermahl bey Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin⁶⁴⁶ *Liebden*, allhier⁶⁴⁷ eingesprochen.

‡ Einen wispel⁶⁴⁸, und 22 {Scheffel} haber, zu Pröderitz⁶⁴⁹, sehen laßen, in præsentja Zachariae⁶⁵⁰⁶⁵¹ *Trompeter* dieweil Oberlender⁶⁵², nacher Zerbst⁶⁵³, verschickt ist. *perge*⁶⁵⁴ Gott laße es zum wachßthumb! und Segen, gedeyen! *perge*⁶⁵⁵

Wartenßleben⁶⁵⁶, ist von Halla⁶⁵⁷, wiederkommen, dahin er, unsern Jungfern⁶⁵⁸, das geleidte gegeben gehabt, und auch vor sich selbst, den *Administrator*⁶⁵⁹ angesprochen. *perge*⁶⁶⁰

632 tractiren: bewirten.

633 Bergen, David von (1616-1682).

634 *Übersetzung*: "Später"

635 Fischer, Levin.

636 Leipzig.

637 Börstel, Friedrich (2) von (1627-1681).

638 excusiren: entschuldigen.

639 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

640 Plötzkau.

641 Sepultur: Begräbnis, Beerdigung, Bestattung.

642 Köthen.

643 *Übersetzung*: "usw."

644 Wietersheim, Maria Susanna von, geb. Bila (1610-1697).

645 Wörbzig.

646 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

647 Bernburg.

648 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

649 Prederitz.

650 Haug, Zacharias.

651 *Übersetzung*: "in Gegenwart von Zacharias"

652 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

653 Zerbst.

654 *Übersetzung*: "usw."

655 *Übersetzung*: "usw."

656 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

657 Halle (Saale).

658 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Ditten, Katharina Margaretha von (gest. 1667).

659 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

660 *Übersetzung*: "usw."

18. April 1654

[[186v]]

σ den 18^{den}: Aprilis⁶⁶¹; 1654.

heütte, ist meines Sohns, Carolj Ursinj⁶⁶², geburtsTag, an deme er, durch Gottes gnade, daß 12^{te}. iahr, seines allters, vollendet, undt daß 13. iahr, durch Gottes mildreichen segen, angetretten. Gott wolle ihn ferner laßen wachßen, wolgedeyen, undt in seiner liebe, in seiner erkandnüß, in seinem Segen, erhalten! vollbereitten⁶⁶³! kräftigen! stärgken! umb Christj willen. *perge*⁶⁶⁴ Jhm seye, lob, ehr, und dank, gesagt, in Ewigkeitt, durch Christum Jesum, unsern Erlöser, Amen. *perge*⁶⁶⁵

Diesen Morgen, ist der ärgerliche handel, und vorgegangene scheltwortt, und schlägerey, zwischen dem Cammerschreiber, Hanß Senff⁶⁶⁶, undt dem newen geschwohrnen avisenbohten⁶⁶⁷, Matz Nettke⁶⁶⁸, durch meine verordnete Commißarien, *Doctor Mechovium*⁶⁶⁹ CammerRaht, Abraham Von Rindtorf⁶⁷⁰, Stallmeister, und CammerJungker, Tobiaß Steffegk von Kolodey⁶⁷¹, Aufwärtter, undt CammerJungker<meister> wie auch Geörge Cnütteln⁶⁷², Cantzeleyverwandten⁶⁷³, (welcher loco Secretarij⁶⁷⁴, darbey gewesen, und prothocollirt) mit mühe, doch endlich (Gott lob!) verglichen, und beygelegt worden.

[[187r]]

Extra, habe ich zu Mittage gehabt: *Doctor Mechovium*⁶⁷⁵ [,] *Tobias Steffeck von Kolodey*⁶⁷⁶ und den Diacoum jonium⁶⁷⁷ *perge*⁶⁷⁸

Avis⁶⁷⁹: das es gantz falsch ist, waß man von Deßaw⁶⁸⁰, undt Strehlitz⁶⁸¹, vor gewiß berichtet, wie nemlich, hertzog Christian, von Mecklenburg⁶⁸² gefangen sein sollte, Sintemahl er newlichst, bey Halle⁶⁸³ vorüber paßiret, nach dem Kayser⁶⁸⁴ zu, seine Sachen, außzufechten.

661 *Übersetzung*: "des April"

662 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

663 vollbereiten: stärken, kräftigen.

664 *Übersetzung*: "usw."

665 *Übersetzung*: "usw."

666 Senf, Johann.

667 Avisenbote: Nachrichtenbote.

668 Netteke, Matthias.

669 Mechovius, Joachim (1600-1672).

670 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

671 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

672 Knüttel, Georg (1606-1682).

673 Kanzleiverwandter: vorwiegend niederer Kanzleibediensteter.

674 *Übersetzung*: "anstatt des Sekretärs"

675 Mechovius, Joachim (1600-1672).

676 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

677 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

678 *Übersetzung*: "Diakon Jonius usw."

679 *Übersetzung*: "Nachricht"

680 Dessau (Dessau-Roßlau).

Risposta⁶⁸⁵ von Zerst⁶⁸⁶, vom Medico *Doctore* Magiro^{687 688}, touchant le service, de son frere⁶⁸⁹, en termes, dèsgoustèz⁶⁹⁰. *et cetera*

19. April 1654

☞ den 19^{den}: Aprilis⁶⁹¹; 1654. *perge*⁶⁹²

In die kirche, und wochenpredigtt, mit zweyen Töchtern⁶⁹³, undt Carolo Ursino⁶⁹⁴. *perge*⁶⁹⁵

Georg Reichardt⁶⁹⁶ der Amptmann, ist bey Mir gewesen.

heütte Nachmittages, seindt die vettern⁶⁹⁷ von Plötzkaw⁶⁹⁸, alhier⁶⁹⁹ durchpaßiret, mit: 20 pferden, ohngefahr, dem Morgen angestelletem leichbegengnüß, der Sehligen Fraw Muhme⁷⁰⁰, zu Cöhten⁷⁰¹, beyzuwohnen, darzu ich aber nicht invitirt⁷⁰², noch erbehten worden.

heütte, seindt gesehet: 12 {Scheffel} haber, in die Gottßagker Breite⁷⁰³, und gestern, 3 {Scheffel} nach Präderitz⁷⁰⁴. Gott wolle alles, wol gerahten! und gedeyen laßen!

20. April 1654

[[187v]]

681 Strelitz (Strelitz-Alt).

682 Mecklenburg-Schwerin, Christian Ludwig I., Herzog von (1623-1692).

683 Halle (Saale).

684 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

685 *Übersetzung*: "Antwort"

686 Zerst.

687 Magirus, Johannes (1615-1697).

688 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Magirus"

689 Magirus, Joachim.

690 *Übersetzung*: "den Dienst seines Bruders betreffend, in verdrießlichen Worten"

691 *Übersetzung*: "des April"

692 *Übersetzung*: "usw."

693 In Betracht kommen hierfür Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

694 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

695 *Übersetzung*: "usw."

696 Reichardt, Georg (gest. 1682).

697 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

698 Plötzkau.

699 Bernburg.

700 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

701 Köthen.

702 invitiren: einladen.

703 Breite: Feld.

704 Prederitz.

21 den 20^{ten}: Aprilis⁷⁰⁵; 1654

<Regen, gegen abendt.>

<1 hase, von der hatz.>

Am heüttigen postTage, habe ich geschrieben, nacher Venedig⁷⁰⁶.

Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin⁷⁰⁷, ist nachmittage, nacher Plötzkaw⁷⁰⁸ gezogen, die FrawMuhme⁷⁰⁹, in ihrer einsamkeit, und unpaßligkeit, zu besuchen.

Sie hat zwey Töchter, Ernesta⁷¹⁰, und Angelica⁷¹¹ mittgenommen, eine Jungfer, und eine Magdt, auf ihrer kutzsche, mit 6 pferden, Wartemßleben⁷¹², der Jungker, ein page, Peltzigk⁷¹³; und ein Stallpursche, ist mittgeritten, und ein lackay, mittgelauffen. Gott gebe eine glügkliche gute rayse!

Georg Reichardt⁷¹⁴ den Amptmann, abermalß, bey mir gehabt. perge⁷¹⁵

Es wirdt mir alles, sawer, und schwehr.

Wartemßleben, ist mit den leütten, und pferden,⁷¹⁶

heütte hat man, im Amptte⁷¹⁷, die lämmer gehammelt⁷¹⁸. Es ist ein sehr großer abgang, wegen des Schafesterbens, gespühret, und nur 53 <als: 29> hammel, und <24> zibbenlämmer⁷¹⁹, erfunden⁷²⁰ worden, in einer solchen Schäferey. Patientia!⁷²¹

Numero⁷²² 71 ist wiederumb, eine Relation⁷²³, von Regenspurgk⁷²⁴ einkommen. Der Kayser⁷²⁵, will hinweg. Die Stände wollen den ReichßTag prorogirt⁷²⁶, undt die unerörterte puncta⁷²⁷, zu anderer zeitt, ohne ferneres außschreiben, decidiret⁷²⁸ wißen.

705 Übersetzung: "des April"

706 Venedig (Venezia).

707 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

708 Plötzkau.

709 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

710 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

711 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

712 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

713 Böltzig, Otto Rudolf von (1636-1712).

714 Reichardt, Georg (gest. 1682).

715 Übersetzung: "usw."

716 Satz bricht hier ab.

717 Bernburg, Amt.

718 hammeln: männliche Lämmer verschneiden.

719 Zibbenlamm: weibliches Lamm.

720 erfinden: auffinden, vorfinden.

721 Übersetzung: "Geduld!"

722 Übersetzung: "Nummer"

723 Relation: Bericht.

724 Regensburg.

725 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

726 prorogiren: verlängern, aufschieben.

727 Übersetzung: "Punkte"

728 decidiren: bestimmen, entscheiden.

21. April 1654

[[188r]]

☿ den 21. Aprilis⁷²⁹; 1654.

<1 Hasen, *Carl Ursinus*⁷³⁰ gehetzt.>

Gestern, seindt noch, 18 {Scheffel} haber, alhier⁷³¹ zum Forwergke gesehet worden. Gott gesegene es! undt laße es unß, wol gedeyen! Numehr, ist die Saht des lieben Sommergetreydigs, allhier, undt zu Zeptzig⁷³², diß iahr, beschloßen. Gott laße zu Segen! und gutem fruchtbahrem wachßthumb, Mirs wol gerahten!

Mein hofprediger Mencelius⁷³³, ist gar krank worden, am Fieber. Gott wolle es beßern!

A spasso⁷³⁴, in garten, in Stall, und sonsten, in itzigem schönen Fruchtbahrem wetter.

Secretarius⁷³⁵ Bährenreütt⁷³⁶, und Philipp Güder⁷³⁷ gehabt, in diversimodis⁷³⁸, zu referiren.

Die vettern⁷³⁹, undt Frewlein⁷⁴⁰ von Plötzkaw⁷⁴¹, seindt wieder vom begräbnüß zu Cöhten⁷⁴², (aldar sie, dem Fürstlichen⁷⁴³ leichbegengnüß, beygewohnt,) kommen, undt gegen 6 uhr, vor abends, alhier vorüber paßirt.

Jch habe Wartemßleben⁷⁴⁴, mit kutzschen, undt pferden, hinüber, nacher Plötzkaw, nachmittags, wieder geschickt, *Meine herzlief(st)e* Gemahlin⁷⁴⁵, abzuholen. Sie hat mir aber, zu abends, ihren lackayen geschickt, und sagen laßen, Sie wolte heütte dort bleiben, und die Fürstin⁷⁴⁶ aldar, wolte Sie nicht weglaßen. *perge*⁷⁴⁷

729 *Übersetzung*: "des April"

730 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

731 Bernburg.

732 Zepzig.

733 Menzelius, Johann (1596-1671).

734 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

735 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

736 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

737 Güder, Philipp (1605-1669).

738 *Übersetzung*: "in unterschiedlichen Angelegenheiten"

739 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

740 Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von (1630-1692); Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von (1627-1679).

741 Plötzkau.

742 Köthen.

743 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

744 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

745 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

746 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

747 *Übersetzung*: "usw."

22. April 1654

[[188v]]

den 22^{ten}: Aprilis⁷⁴⁸, 1654. <{Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}>

Der pfarrer von Opperoda⁷⁴⁹, Martinus Reinhardus⁷⁵⁰, ist bey Mir gewesen, Seine, und seiner <mitt>undterthanen Noht, zu klagen. Jch habe ihm schreiben, an Jehna⁷⁵¹, mittgegeben.

Præparatoria⁷⁵² gemacht, zum landrechnungsTage⁷⁵³.

In Oeconomicis⁷⁵⁴, dem Cammerschreiber⁷⁵⁵ ordre⁷⁵⁶ ertheilt und wochenrechnungen abgehöret.

Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin⁷⁵⁷, ist zur Mittagßmalzeit wiederkommen, mit ihrem Comitat⁷⁵⁸, von Plötzkaw⁷⁵⁹.

Avis: Que la Düchesse d'Altenburgk⁷⁶⁰, (fille de l'Electeur de Saxen⁷⁶¹) & celle de Merseburgk⁷⁶², (niepce de ma femme!) sont allées incognuës, par les ruës de Leipsigk⁷⁶³ [!], a la foire, en habits de bourgeoises, portans au bras, dès panners, et corbeilles, mais on a monstrè au doigt, sür elles, & nos Damoysselles, les ont veuës, en leur passage, vers la, comme elles ont voulü poursuivre leur voyage! Lès Grands, se peuvent cacher difficillement. Ün chascün a, la mire, & la visèe, sür eulx! il se faut donc, sagement gouverner!⁷⁶⁴ *et cetera*

748 *Übersetzung*: "des April"

749 Opperode.

750 Reinhardt, Martin (1605-1662).

751 Jena, Christoph von (1614-1674).

752 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

753 Landrechnungstag: Tag der jährliche Rechnungslegung über die Einnahmen und Ausgaben eines Landes.

754 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

755 Senf, Johann.

756 *Übersetzung*: "Weisung"

757 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

758 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

759 Plötzkau.

760 Sachsen-Altenburg-Coburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

761 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

762 Sachsen-Merseburg, Christiana, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg (1634-1701).

763 Leipzig.

764 *Übersetzung*: "Nachricht, dass die Herzogin von Altenburg (Tochter des Kurfürsten von Sachsen) und diejenige von Merseburg (Nichte meiner Frau!) unbekannt in Bürgerkleidern durch die Straßen von Leipzig auf den Markt gegangen sind, wobei sie Körbe und Brotkörbe am Arm trugen, aber man hat mit Fingern auf sie und ihre Jungfern gezeigt, haben sie auf ihrem Weg dorthin gesehen, als sie ihre Reise haben fortsetzen wollen! Die Großen können sich schwerlich verstecken. Ein jeder hat das Absehen und den Blick auf sie! Man muss sich also vorsichtig aufführen!"

Hanß Berndts⁷⁶⁵, ist auß der Schlesie⁷⁶⁶, wiederkommen, hat das Seinige præstiret⁷⁶⁷, mit Schafgotzsch⁷⁶⁸, undt Zedlitz⁷⁶⁹, wiewol nicht alles nach wuntzsch, bey den hertzogen⁷⁷⁰ und Landstenden⁷⁷¹, erhalten werden können.

23. April 1654

[[189r]]

☉ den 23^{ten}: April; 1654.

In die kirche, mit Meiner gemahlin⁷⁷², Sohn⁷⁷³, und Töchtern⁷⁷⁴, gezogen. Der caplan Jonius⁷⁷⁵, hat geprediget, dieweil der hofprediger Mencilius⁷⁷⁶, krank ist.

Extra zu Mittage jonium gehabt. *perge*⁷⁷⁷

Nachmittage, mit Carolo Ursino⁷⁷⁸, wieder in die kirche, da Er⁷⁷⁹ Marggravius⁷⁸⁰, geprediget, undt den 13. psalm⁷⁸¹ außgeleget, Jonius aber, Catechisiret.

Hanß Berndts⁷⁸², undt Hanß Senff⁷⁸³, seindt successive⁷⁸⁴, bey Mir gewesen, in diversis negocijs⁷⁸⁵.

Mit dem einen, wahr ich occupat⁷⁸⁶, wegen einer depesche, nacher Prag⁷⁸⁷, undt Breßlaw⁷⁸⁸, mit dem andern, wegen einer verschickung, darinnen er des Altenburger⁷⁸⁹ holtzes halben, von Meiner gemahlin *Liebden* expediret wirdt. Gott gebe zu glück! und bestem! *perge*⁷⁹⁰

765 Berndt, Johann.

766 Schlesien, Herzogtum.

767 præstiren: darreichen, leisten.

768 Schaffgotsch, Christoph Leopold, Graf von (1623-1703).

769 Zedlitz, Christoph von (1585-1657).

770 Davor hat Christian II. eine Lücke gelassen, in die er später vermutlich die Namen der schlesischen Herzöge eintragen wollte.

771 Schlesien, Landstände.

772 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

773 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

774 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

775 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

776 Menzelius, Johann (1596-1671).

777 *Übersetzung*: "usw."

778 *Übersetzung*: "Karl Ursinus"

779 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

780 Marggraf, Daniel (1614-1680).

781 Ps 13

782 Berndt, Johann.

783 Senf, Johann.

784 *Übersetzung*: "nacheinander"

785 *Übersetzung*: "in verschiedenen Geschäften"

786 occupat: beschäftigt, in Anspruch genommen.

787 Prag (Praha).

Nach dem abendeßen, ist *Hans Berndt* wieder bey Mir gewesen, und hat allerley gute contenta⁷⁹¹ mir referiret.

L'Electeur de Saxe⁷⁹², a rescrit a ma femme, se plaignant de ce qu'on demande la solde, deüe a feü mon Frere; le Prince Ernest⁷⁹³, de bonne memoire, qu'il avoit plüs dèspencè, aux Quartiers, qu'il faudroit derechef assembler lès Princes, et Estats, iadis assemblèz, l'an 1631 a Leipsigk⁷⁹⁴ [!], & se faire payer, lès contributions deuës, entre lesquels ie serois aussy compris. [[189v]] Voire! mais ie luy⁷⁹⁵ feray bien, ün autre dèscoute!⁷⁹⁶

Ô mèscognoissance! Que n'avons nous pas souffert? nj dèspencè, pour luy? Est cela le guerdon, de mon frere⁷⁹⁷, pour avoir dèspencè, sa Vie, en son service?⁷⁹⁸

24. April 1654

» den 24. April; 1654.

<Schöner, fruchtbahrer Regen, fast die gantze Nacht.>

<1 lachß, von 14 {Pfund}>

Gott lob! und dank! es hat schön geregenet. *perge*⁷⁹⁹

Die Avisen⁸⁰⁰ <geben>: daß die *Holländischen*⁸⁰¹ undt *Engelländischen*⁸⁰², Tractaten⁸⁰³, nur auf der subscription⁸⁰⁴, beruhen. Jnterim⁸⁰⁵, armiren Sie stargk, auf beyden Theilen⁸⁰⁶.

788 Breslau (Wroclaw).

789 Altenburg.

790 *Übersetzung*: "usw."

791 *Übersetzung*: "Inhalte"

792 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

793 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

794 Leipzig.

795 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

796 *Übersetzung*: "Der Kurfürst von Sachsen hat an meine Frau zurückgeschrieben, wobei er sich darüber beklagt, dass man den meinem seligen Bruder, dem Fürsten Ernst von gutem Angedenken, geschuldeten Sold verlangt, den er in den Quartieren mehr ausgegeben habe, dass man die einst im Jahr 1631 in Leipzig versammelten Fürsten und Stände, unter welchen ich auch eingeschlossen wäre, erneut versammeln und sich die geschuldeten Kontributionen bezahlen lassen müsste. Jawohl, aber ich werde ihm wohl eine andere Abrechnung machen!"

797 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

798 *Übersetzung*: "Oh Undankbarkeit! Dass wir für ihn weder gelitten noch Unkosten angewendet haben? Ist das der Lohn meines Bruders dafür, sein Leben in seinem Dienst verzehrt zu haben?"

799 *Übersetzung*: "usw."

800 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

801 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

802 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

803 Tractat: Verhandlung.

804 Subscription: Unterschrift, Unterzeichnung.

805 *Übersetzung*: "Unterdessen"

806 Teil: Partei, Seite.

Die Schotten⁸⁰⁷, halten fest an ihrem Könige⁸⁰⁸, undt hoffen, (vermittelst Göttlicher verleyhung) ein großes, zu præstiren⁸⁰⁹.

Frangreich⁸¹⁰, hat cunctiret⁸¹¹, in seinen tractaten, darüber der Cromwell⁸¹², sol Calais⁸¹³ blocquirt haben.

Der Churfürst von Cölln⁸¹⁴, undt der Ertzhertzogk⁸¹⁵, seindt beyeinander gewesen, zu Scharfenhövel⁸¹⁶, und seindt, mit großer affection⁸¹⁷, voneinander geschieden.

Der König in Spannen⁸¹⁸, sol den Engelländern, Duynkercken⁸¹⁹ eingereümbt haben, umb sich ihrer desto beßer zu bediehn.

In Catalonien⁸²⁰, sollen die Königlich Spannschen⁸²¹ waffen, sehr prosperiren, wie auch, in der grafschafft Roussillion⁸²².

[[190r]]

Cromwell⁸²³ stellet sich, alß wolle er den Reformirten, in *Frankreich*⁸²⁴ große hülfe thun.

König in Dennemargk⁸²⁵, hoft auch, einen guhten accord⁸²⁶, mit Engellandt⁸²⁷, zu erlangen.

Die Königin in Engellandt⁸²⁸, gehet in Savoye⁸²⁹, zu jhrer Schwester, der Madame Royale⁸³⁰.

Der Kayser⁸³¹, præparirt sich, zum abzug, von Regenspurgk⁸³². Chur heidelbergk⁸³³, kömpt auch dahin, abschied zu nehmen, undt gar nach Straubingen⁸³⁴, mit Chur Bayern⁸³⁵, zu conferiren.

807 Schottland, Königreich.

808 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

809 præstiren: darreichen, leisten.

810 Frankreich, Königreich.

811 cunctiren: zögern.

812 Cromwell, Oliver (1599-1658).

813 Calais.

814 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

815 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

816 Scherpenheugel.

817 Affection: (positive oder negative) Einstellung jemandem gegenüber (meist Gewogenheit, Zuneigung).

818 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

819 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

820 Katalonien, Fürstentum.

821 Spanien, Königreich.

822 Roussillon, Grafschaft.

823 Cromwell, Oliver (1599-1658).

824 Frankreich, Königreich.

825 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

826 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

827 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

828 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

829 Savoyen, Herzogtum.

830 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1606-1663).

831 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

832 Regensburg.

Zu Prag⁸³⁶, ist ein landTag, Kayserlicher Mayestät zum besten.

In Dalmatia^{837 838}, liegen die Türgken⁸³⁹, vor Zara⁸⁴⁰, und Sebenico⁸⁴¹, setzen auch, der Festung Candia⁸⁴², hartt zu. Die venezianer⁸⁴³, haben vollauf zu thun, sich zu wehren, zu waßer, und zu lande. Vor der festung Clin⁸⁴⁴, haben sie stargk eingebüßet.

Die Moßkowiter⁸⁴⁵, haben noch, ein auge, auf Polen⁸⁴⁶. In Polen, dißentiren die humoren⁸⁴⁷, gleichwol, mag die gefahr, so gar groß nicht sein. Der ReichsTag, ist zwahr zerschlagen, <zu Warschau⁸⁴⁸> allein, er sol im Junio⁸⁴⁹, (*gebe gott*) reassumiret⁸⁵⁰ werden. Die Fürsten Radzivil⁸⁵¹ gehen in Littawen⁸⁵². Der geldtMangel, ist groß, bey der Soldatesca.

[[190v]]

In Schweden⁸⁵³, continuirt⁸⁵⁴ die Königin⁸⁵⁵, in ihrem vorhaben, der abtretung der Cron, und theilet inndeßen, mit liberaliteten⁸⁵⁶, undt erhöhung, in Graven:[.] herren: und Edelleütte Stände, viel und mancherley gnaden auß. Der pfaltzgrave⁸⁵⁷ Generalissimus⁸⁵⁸ aber, præparirt sich, zum Königreich.

Der Pabst⁸⁵⁹, hat auch zu schaffen, seine, Spannisch⁸⁶⁰ gesinnete Cardinäle, in ordnung zu bringen.

Die Spannischen, im stado de Milano⁸⁶¹, verwahren sich, gegen die furia⁸⁶², des einfalß, der Frantzosen⁸⁶³. *perge*⁸⁶⁴

833 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

834 Straubing.

835 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

836 Prag (Praha).

837 Dalmatien.

838 *Übersetzung*: "In Dalmatien"

839 Osmanisches Reich.

840 Zara (Zadar).

841 Sebenico (Šibenik).

842 Candia (Irakleion).

843 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

844 Knin.

845 Moskauer Reich (Großrussland).

846 Polen, Königreich.

847 Humor: Gesinnung.

848 Warschau (Warszawa).

849 *Übersetzung*: "Juni"

850 reassumiren: wiederaufnehmen, erneuern.

851 Radziwill, Boguslaw, Fürst (1620-1669); Radziwill, Janusz (2), Fürst (1612-1655).

852 Litauen, Großfürstentum.

853 Schweden, Königreich.

854 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

855 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

856 Liberalitet: Freigebigkeit, Freisinnigkeit.

857 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

858 *Übersetzung*: "der Oberbefehlshaber"

859 Innozenz X., Papst (1574-1655).

860 Spanien, Königreich.

861 Mailand, Herzogtum.

862 *Übersetzung*: "Raserei"

Die Königin in Engelland⁸⁶⁵ rayset in Savoyen⁸⁶⁶, zu ihrer Fraw Schwester, der Madame Royale⁸⁶⁷. perge⁸⁶⁸

Jch habe eine extraordinariam⁸⁶⁹ nacher Leiptzig⁸⁷⁰ geschickt, wegen Breßlawischen⁸⁷¹ Advocatens⁸⁷². perge⁸⁷³ Gott gebe zu glücklichem succeß⁸⁷⁴!

A spasso⁸⁷⁵, in schönem wetter, an den Caninichenberg⁸⁷⁶, kleinen weinbergk, haberbreite⁸⁷⁷, pffaffenpusch⁸⁷⁸, in garten, an die Sahle⁸⁷⁹, etcetera[.] Vormittagß regenete es, nachmittage, wahr es Sonnenschein, und guht wetter.

Ein lachß, von 14 {Pfund} die Fischer, heütte gefangen.

Nacher Dessaw⁸⁸⁰, geschrieben, und nach Zerbst⁸⁸¹ schreiben lassen.

25. April 1654

[[191r]]

♁ den 25^{ten}: Aprilis⁸⁸²; 1654.

<1 Lachß von 18 {Pfund}>

Avis⁸⁸³ von Deßaw⁸⁸⁴, daß pfaltzgrave Ludwig Philips, von Simmern⁸⁸⁵, vorgestern, zu Deßaw, ahnkommen, in die 69 pferde, undt 65 personen stargk. Er hat Seine gemahlin⁸⁸⁶, Sohn⁸⁸⁷, undt

863 Frankreich, Königreich.

864 *Übersetzung*: "usw."

865 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

866 Savoyen, Herzogtum.

867 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1606-1663).

868 *Übersetzung*: "usw."

869 *Übersetzung*: "außerordentliche [Depesche]"

870 Leipzig.

871 Breslau (Wroclaw).

872 Person nicht ermittelt.

873 *Übersetzung*: "usw."

874 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

875 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

876 Kaninchenberg: Anhöhe mit einem Kaninchenbau.

877 Breite: Feld.

878 Pffaffenbusch.

879 Saale, Fluss.

880 Dessau (Dessau-Roßlau).

881 Zerbst.

882 *Übersetzung*: "des April"

883 *Übersetzung*: "Nachricht"

884 Dessau (Dessau-Roßlau).

885 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

886 Pfalz-Simmern, Maria Eleonora, Pfalzgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1607-1675).

887 Pfalz-Simmern, Ludwig Heinrich Moritz, Pfalzgraf von (1640-1674).

Tochter⁸⁸⁸, mit 4 iungfern, 5 Junckern, einem Raht, und etzliche schreiber, und viel <be>dienten, bey sich. Machen das hauß, recht voll.

Ich bin hinauß geritten, mein getreydig zu besehen, hat Gott lob! der helfe ferner gnedig, ein feines gesegetes ansehen.

Extra zu Mittage, den Medicum⁸⁸⁹, Doctor Fischern⁸⁹⁰, (welcher von Leiptzig⁸⁹¹ wiederkommen) gehabt. *perge*⁸⁹²

Vorgesteriges Sontags, hat der Amptschreiber, Wolf Sutorius⁸⁹³, seine Fraw⁸⁹⁴, und kinder⁸⁹⁵⁸⁹⁶ wollen, in einem kahn, über die Sahle⁸⁹⁷, am Pfaffenpusch⁸⁹⁸ führen. Alß sie nun, am ufer, gestanden, undt er herüber fahren wollen, daß handwergk aber, nicht recht gelernet, hat ihn der Stroh, erwischet, undt über den Tham⁸⁹⁹, hinundter getrieben, da er dann, mitten aufm Thamb, heraußer gesprungen, an den kahn, sich gehalten, so viel er gekondt, und dennoch umbgeworfen und an dem kniehe sehr beschädiget worden, bis er wieder gerettet word[en.]

[[191v]]

A spasso⁹⁰⁰, gefahren, mit Madame⁹⁰¹, und dreyen Töchtern⁹⁰², nacher <Zeptzig⁹⁰³ [,]> Palbergk⁹⁰⁴, Poley⁹⁰⁵, etcetera auf unsere Felder. *perge*⁹⁰⁶

26. April 1654

☿ den 26. Aprilis⁹⁰⁷; 1654.

<Digker⁹⁰⁸ Nebel mane⁹⁰⁹. Abends donner, und regen.>

888 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Elisabeth Maria Charlotte, Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1638-1664).

889 *Übersetzung*: "Arzt"

890 Fischer, Levin.

891 Leipzig.

892 *Übersetzung*: "usw."

893 Sutorius, Wolfgang (gest. nach 1656).

894 Sutorius, Anna, geb. Böhm (gest. nach 1654).

895 Sutorius, Christian (geb. 1648); Sutorius, Gottfried (geb. 1650); Sutorius, Karl Leonhard (geb. 1653).

896 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

897 Saale, Fluss.

898 Pfaffenbusch.

899 Hier: Damm.

900 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

901 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

902 In Betracht kommen hierfür Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

903 Zepzig.

904 Baalberge.

905 Poley.

906 *Übersetzung*: "usw."

907 *Übersetzung*: "des April"

908 dick: dicht.

909 *Übersetzung*: "morgens"

In die wochenpredigt, conjunctim, cum uxore⁹¹⁰, et liberis^{911 912}, (biß auf die zwey kleinsten⁹¹³) da der Caplan Jonius⁹¹⁴, den 23. psalm⁹¹⁵, schön außgelegt. Unser hofprediger⁹¹⁶, ist noch Matt, undt krank. Jedoch, hat man dangksagung, auf der Cantzel, gethan, das sichs etwas zur beßerung, mit ihm angelaßen. Gott lob, und dangk der wolle ferner, mit gnaden helfen, und mir diesen Mann erhalten! zu seinen ehren, und der rechtgläubigen Gemeinde, Trost, undt undterricht in der Gottsheligkeit!

Avis⁹¹⁷; daß in dies Cöhten⁹¹⁸, in dreyen häusern, die pest regieret, so auch heimlich gehalten worden, numehr aber, hette sichs, Gott lob! gebeßert, Gott bewahre unß, vor mehreren landtplagen! perge⁹¹⁹

Conversatio⁹²⁰, mit dem von Sekerka⁹²¹, postea⁹²²: mit dem Amptmann, Geörge Reichardt⁹²³. perge⁹²⁴

Abermahlige briefe, von Zerst⁹²⁵, so wol, von dem Doctore Johanne Magiro⁹²⁶, alß seinem bruder Joachimo Magiro⁹²⁷, welcher unlenkst, allhier⁹²⁸ gewesen.

Jch habe Secretarium⁹²⁹ Bährenreütt⁹³⁰, bey Mir gehabt. perge⁹³¹

[[192r]]

Schreiben, von der Schwester⁹³² von Deßaw⁹³³, und von Pfaltzgraf Ludwig Philips⁹³⁴ Liebden[.] Er hat zweene Tage lang, die intention gehabt, anhero⁹³⁵ zu kommen, endlich aber, sich resolvirt⁹³⁶

910 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

911 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

912 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich mit der Ehefrau und den Kindern"

913 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

914 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

915 Ps 23

916 Menzelius, Johann (1596-1671).

917 *Übersetzung*: "Nachricht"

918 Köthen.

919 *Übersetzung*: "usw."

920 *Übersetzung*: "Gespräch"

921 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob (gest. 1658).

922 *Übersetzung*: "später"

923 Reichardt, Georg (gest. 1682).

924 *Übersetzung*: "usw."

925 Zerst.

926 Magirus, Johannes (1615-1697).

927 Magirus, Joachim.

928 Bernburg.

929 *Übersetzung*: "den Sekretär"

930 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

931 *Übersetzung*: "usw."

932 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

933 Dessau (Dessau-Roßlau).

, nacher halle⁹³⁷ zu, zu gehen, weil er zu eilen, undt selbiges, sein geradester weg wehre, wie er anfangs, nicht vermeinet. Zu dem, excusirt⁹³⁸ er sich auch, das ihm, sein train⁹³⁹, undterwegens, zu stargk worden, und mich ungerne, molestiren wollte. Die Schwester, schreibet undter andern auch, er hette einen pagen, an den pocken, oder Masern krank aldar, wovor man sich, sehr fürchtete, weil er seine gemahlin⁹⁴⁰, und Sohn⁹⁴¹ undt Tochter⁹⁴², bey sich hette. *perge*⁹⁴³ Sie bitten mich zwahr hinzukommen, mit 4 oder 5 pferden, gleichsam, auf der post, Morgen frühe, weil er Freytagß, nacher halle will. Mais, ie ne me puis resouldre!⁹⁴⁴

27. April 1654

21 den 27^{ten}: Aprilis⁹⁴⁵, 1654

Es hat dje gantze Nachtt hindurch, schön geregenet, Gott lob! undt dank. *et cetera* Gott vermehre, seinen Segen! *et cetera*

Bey dem gestrigen donner, zu Abends, hat es gehagelt, und es sein zu Palbergk⁹⁴⁶, wie Knipkeülichen⁹⁴⁷ groß, steine gefallen.

Den *landRichter* Bergen⁹⁴⁸, bey Mir gehabt, in Rechnungssachen.

Doctor Fischer⁹⁴⁹, ist bey Mir gewesen, allerley zu remonstriren⁹⁵⁰! *perge*⁹⁵¹

<An Kayser⁹⁵², habe ich geschrieben. Gott gebe zu glück! und succeß⁹⁵³! <in Silesiacis^{954 955}.>>

934 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

935 Bernburg.

936 resolviren: entschließen, beschließen.

937 Halle (Saale).

938 excusiren: entschuldigen.

939 *Übersetzung*: "Gefolge"

940 Pfalz-Simmern, Maria Eleonora, Pfalzgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1607-1675).

941 Pfalz-Simmern, Ludwig Heinrich Moritz, Pfalzgraf von (1640-1674).

942 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Elisabeth Maria Charlotte, Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1638-1664).

943 *Übersetzung*: "usw."

944 *Übersetzung*: "Doch ich kann mich nicht entschließen!"

945 *Übersetzung*: "des April"

946 Baalberge.

947 Knipkeulchen: Marmorkügelchen, mit denen Kinder spielen.

948 Bergen, David von (1616-1682).

949 Fischer, Levin.

950 remonstriren: Gegenvorstellungen machen, einwenden, entgegenhalten.

951 *Übersetzung*: "usw."

952 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

953 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

954 Schlesien, Herzogtum.

955 *Übersetzung*: "in den schlesischen Angelegenheiten"

28. April 1654

[[192v]]

☉ den 28^{ten}: Aprilis⁹⁵⁶; 1654.

<Regen.>

In des *Doctoris* Parej buch, Christlich, und gründtlich Bedengken, vom Brodt, und Brodtbrechen im *Heiligen* Abendmahl des herren⁹⁵⁷, intituliret⁹⁵⁸, so sehr erbawlich ist, habe ich mit lust, undt Nutzen, gelesen. Gott wolle die irrenden lehrer, und zuhörere, auch wieder auf den rechten weg, zur warheit, leitten! und führen!

*Philipp Güder*⁹⁵⁹ bey Mir gewesen, jn *Oeconomicis*. *perge*⁹⁶⁰

hofrath Jehna⁹⁶¹, ist wiederkommen, von *Ballenstedt*⁹⁶² [.]

*Aviso*⁹⁶³: daß der Churfürst von Sachsen⁹⁶⁴, in eigener person, zu Altenburgk⁹⁶⁵, erschienen, die newe Frewde, des kindttauffens, des iungen gebornen printzen⁹⁶⁶ daselbst, alß Großherrvater⁹⁶⁷, mitt zu celebriren.

Die Masern, undt pogken, regieren, in der Chur Brandenburg⁹⁶⁸ stargk.

Des Graven von Stollbergk⁹⁶⁹, leütte machen unß lose händel am hartz⁹⁷⁰, fallen unß ein, und nehmen, eine halbe Meile landeß vor, in ihre gräntze, de facto⁹⁷¹, zu ziehen.

<Jm lande⁹⁷², will mir, die *invidia*⁹⁷³ Meine bierStewren, wieder entziehen. *perge*⁹⁷⁴>

29. April 1654

956 *Übersetzung*: "des April"

957 David Pareus: Christlich vnd gruendlich Bedencken vom Brot vnnnd Brodtbrechen im H. Abendmal des HERren. Allen Gelehrten vnd Vngelehrten sonderlich den einfaltigen dieser zeit nuetzlich zu lesen [...], Amberg 1600.

958 intituliren: betiteln, mit einem Titel versehen.

959 Güder, Philipp (1605-1669).

960 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen usw."

961 Jena, Christoph von (1614-1674).

962 Ballenstedt.

963 *Übersetzung*: "Nachricht"

964 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

965 Altenburg.

966 Sachsen-Altenburg-Coburg, Christian, Herzog von (1654-1663).

967 Großherrvater: Großvater.

968 Brandenburg, Kurfürstentum.

969 Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von (1594-1669).

970 Harz.

971 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

972 Anhalt, Fürstentum.

973 *Übersetzung*: "Missgunst"

974 *Übersetzung*: "usw."

[[193r]]

den 29^{ten}: Aprilis⁹⁷⁵, 1654.

<3 lächße, vormittags[,] 4 lächße nachmittags gefangen.>

Mit Jehna⁹⁷⁶, conversirt, von jimportantzen⁹⁷⁷.

Postea⁹⁷⁸, mit hanß Berndts⁹⁷⁹. <Jtem⁹⁸⁰: mit Paul Ludwig⁹⁸¹ [.]>

Es ist abermalß, eine Relation⁹⁸², von Regenspurg⁹⁸³ Numero⁹⁸⁴ 72 ahnkommen. Ihre Kayserliche Mayestät⁹⁸⁵ beharren auf dero Resolution, den 18. / 28. huius⁹⁸⁶, vfzubrechen, und zu Straubingen⁹⁸⁷, (aldar die Churfürstliche Wittibe von Bayern⁹⁸⁸, und ihr herr Sohn, der Churfürst⁹⁸⁹ erscheinen, und den Kayser, tractiren⁹⁹⁰ wollen) das erste nachtlager zu halten.

Chur Meintz⁹⁹¹, will noch, seine lehen, vor dem vfbruch, persönlich empfahen.

Der Punctus iustitiæ⁹⁹², ist zimlicher maßen, elaboriret⁹⁹³, iedoch gibt es noch discrepantzen⁹⁹⁴.

Der hertzogk, Frantz von Lottringhen⁹⁹⁵, will die plätze nicht evacuiren, alß auf die mit Seiner Liebden herren bruder⁹⁹⁶, geschloßene <conditiones⁹⁹⁷, undt> transaction⁹⁹⁸. *et cetera*

Chur heidelberg⁹⁹⁹, will noch einmal, nach Regenspurg kommen, vom Kayser abschied zu nehmen.

Der Frantzösische¹⁰⁰⁰ Ambassadeur Monsieur¹⁰⁰¹ Vautorte¹⁰⁰², ist, an der Schwindsuchtt, zu Regenspurg gestorben. hat sich zu den Jesuitern¹⁰⁰³, begraben lassen, daselbst, sein Hertz aber, den

975 Übersetzung: "des April"

976 Jena, Christoph von (1614-1674).

977 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

978 Übersetzung: "Später"

979 Berndt, Johann.

980 Übersetzung: "Ebenso"

981 Ludwig, Paul (1603-1684).

982 Relation: Bericht.

983 Regensburg.

984 Übersetzung: "Nummer"

985 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

986 Übersetzung: "dieses [Monats]"

987 Straubing.

988 Bayern, Maria Anna, Kurfürstin von, geb. Erzherzogin von Österreich (1610-1665).

989 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

990 tractiren: bewirten.

991 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

992 Übersetzung: "Punkt der Gerechtigkeit"

993 elaboriren: ausarbeiten.

994 Discrepanz: Meinungsverschiedenheit, Misshelligkeit.

995 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

996 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

997 Übersetzung: "Bedingungen"

998 Transaction: Vereinbarung, Kompromiss, Vergleich.

999 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1000

1001 Übersetzung: "Gesandte Herr"

Patribus Jesuitis¹⁰⁰⁴, nacher Paris¹⁰⁰⁵, gesandt. Wird bedawret, wegen seiner Qualiteten, und guter manier, zu tractiren¹⁰⁰⁶ [[193v]] wie auch, die Kayserlichen¹⁰⁰⁷ räfte, damitt zu gewinnen.

Ein Junger Bährenreütt¹⁰⁰⁸, so auß hollandt¹⁰⁰⁹ kommen, hat sich präsentiret, und saget, der friede¹⁰¹⁰ seye geschlossen, zwischen Holland undt Engellandt¹⁰¹¹.

30. April 1654

☉ den 30^{ten}: Aprilis¹⁰¹², 1654. Dominica Rogationum¹⁰¹³.

In die kirche, conjunctim¹⁰¹⁴. Er¹⁰¹⁵ Jonius¹⁰¹⁶, Diaconus¹⁰¹⁷ hat geprediget, weil der hofprediger¹⁰¹⁸ noch krank ist.

Extra zu Mittage, behalten, Doctor Mechovium¹⁰¹⁹, undt den Diaconum jonium. perge¹⁰²⁰ Die andern, seindt Ordinarij¹⁰²¹; mehrentheilß.

Zu abends, extra gehabt, die wallwitzinn¹⁰²².

Nachmittags hat geprediget, der Concrector¹⁰²³. perge¹⁰²⁴ Ich bin aber, nicht hinein gegangen. Jedoch hat man ihn gelobet. Er ist Conrector, undt Cantor zugleich. Gott vermehre, seine gaben!

Schreiben von meinem bruder, Fürst Friedrich¹⁰²⁵ auß Venedig¹⁰²⁶, das der luttrische pfarrer¹⁰²⁷, in 3 Tagen, auß der Stadt, undt in 8 Tagen, auß dem Stado¹⁰²⁸, hat forthgemußt. Mit dem

1002 Cazet de Vautorte, François (1607-1654).

1003 Jesuiten (Societas Jesu).

1004 *Übersetzung*: "Jesuitenpatern"

1005 Paris.

1006 tractiren: (ver)handeln.

1007 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1008 Bährenreutter, N. N..

1009 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1010 Artickel Deß zwischen dem Durchleuchtigen Herrn/ Herrn Olivier Cromwel/ Protectorn der Republic von Engel: Schott: und Irland/ [et]c. einer: und den Hochmögenden Herren General Staden der Vereinigten Niederländischen Provincien/ anderseits/ zu Westmünster geschlossenen ewigen Friedens/ Verein und Verbündnuß, Frankfurt am Main 1654.

1011 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

1012 *Übersetzung*: "des April"

1013 *Übersetzung*: "Sonntag der Bitten [Sonntag Rogate = fünfter Sonntag nach Ostern]"

1014 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

1015 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

1016 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

1017 *Übersetzung*: "der Diakon"

1018 Menzelius, Johann (1596-1671).

1019 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1020 *Übersetzung*: "Diakon Jonius usw."

1021 *Übersetzung*: "gewöhnliche [Essensgäste]"

1022 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz (1629-1660).

1023 Heine, Johann Christoph (1628-1701).

1024 *Übersetzung*: "usw."

1025 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

reformirten¹⁰²⁹, gehet man gelinder umb, dieweil man ein absehen hat, auf Engelland¹⁰³⁰,
hollandt¹⁰³¹, Schweitzer¹⁰³², Grawpündtner¹⁰³³, *et cetera* und andere. [[194r]] Mein Bruder¹⁰³⁴
, gedengkt eines Theilß, die Tractaten¹⁰³⁵ mit der Republicq¹⁰³⁶, (so in nöhten stecktt) zu
acceptiren, anders Theilß aber, in Sicilien¹⁰³⁷, Maltha¹⁰³⁸, Corsica¹⁰³⁹ [,] Sardinia¹⁰⁴⁰, und wieder
in Frankreich¹⁰⁴¹ zu raysen. Verlanget Einsidelß¹⁰⁴² ahnkunft, vom 9^{ten}: Martij¹⁰⁴³, zu Padoua¹⁰⁴⁴.
Sonst, dörfte mein bruder, andere resolutions¹⁰⁴⁵ ergreifen. Erklähret sich sonst freündbrüderlich,
gegen Mir. *perge*¹⁰⁴⁶

1026 Venedig (Venezia).

1027 Person nicht ermittelt.

1028 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1029 Person nicht ermittelt.

1030 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

1031 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1032 Schweiz, Eidgenossenschaft.

1033 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde).

1034 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

1035 Tractat: Verhandlung.

1036 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1037 Sizilien (Sicilia), Insel.

1038 Malta (Inselgruppe).

1039 Korsika, Insel.

1040 Sardinien (Sardinia), Insel.

1041 Frankreich, Königreich.

1042 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

1043 *Übersetzung*: "des März"

1044 Padua (Padova).

1045 *Übersetzung*: "Entschlüsse"

1046 *Übersetzung*: "usw."

Personenregister

- Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 9, 22
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 30, 33, 39
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 22
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 17, 33, 39
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 10, 12, 17, 20, 26, 27, 30, 31, 32, 33, 38, 39
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 3
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 17, 17, 30, 33, 39
Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von 34, 34
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 3, 6, 8, 12, 12, 16, 17, 17, 18, 19, 21, 28, 29, 31, 33, 39
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 33, 39
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 3, 4, 13, 13, 19, 39
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 13, 19, 22, 22, 43, 44
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 8, 16
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 7, 8, 10, 22
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 39
Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe 29, 31
Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von 8
Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von 31
Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 8, 16, 22, 27, 29, 31
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 8, 9
Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von 31
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 8, 16, 22, 27, 29, 31
Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach 8, 30, 31
Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von 31
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 8, 10, 22
Anhalt-Zerbst, Sophia Augusta, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf 10
Bährenreutter, Christoph 7, 11, 22, 26, 31, 39
Bährenreutter, N. N. 43
Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von 35, 42
Bayern, Maria Anna, Kurfürstin von, geb. Erzherzogin von Österreich 42
Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von 4, 21, 25, 35
Bergen, David von 27, 40
Berndt, Johann 33, 33, 42
Böltzig, Otto Rudolf von 30
Börstel, Adolf von 13, 19
Börstel, Friedrich (2) von 27
Bourbon, Louis II de 14, 23
Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 26
Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 13, 19, 26
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 4, 26
Cazet de Vautorte, François 25, 42
Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch 15
Christina, Königin von Schweden 14, 24, 36
Cromwell, Oliver 4, 13, 17, 22, 25, 35, 35
Ditten, Eleonora Elisabeth von 20, 20, 25, 27
Ditten, Katharina Margaretha von 20, 20, 25, 27
Einsiedel, Wolf Curt von 9, 22, 44
Estampes, Jacques d' 23
Farnese, Orazio 24
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 4, 15, 21, 21, 24, 25, 28, 30, 35, 40, 42
Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 22
Fischer, Levin 7, 27, 38, 40
Freyberg, Wilhelm Heinrich von 16
Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen 4, 35
Gondi, Jean-François Paul de 14

Güder, Philipp 11, 31, 41
 Haes, Gil(les) de 24
 Hammel, Johann Christian 13
 Haug, Zacharias 27
 Heine, Johann Christoph 43
 Henrietta Maria, Königin von England,
 Schottland und Irland, geb. Dauphine von
 Frankreich und Navarra 35, 37
 Hessen, Haus (Landgrafen von Hessen) 21
 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von 26
 Innozenz X., Papst 5, 36
 Islâm III. Giray, Khan (Krim) 15
 Jena, Christoph von 2, 3, 12, 13, 32, 41, 42
 Johann II. Kasimir, König von Polen 15
 Jonius, Bartholomäus 3, 12, 21, 28, 33, 39, 43
 Karl II., König von England, Schottland und
 Irland 4, 23, 35
 Karl X. Gustav, König von Schweden 14, 36
 Knüttel, Georg 28
 Koca Dervis Mehmet Pascha 15
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 16,
 17, 25
 Konstantinopel, Paisius I., Patriarch von 14
 Kosiw, Silvester 14
 Krage, Kasimir Dietrich von 10
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 26
 Leyen, Karl Kaspar von der 23
 Lorraine, Anne de, geb. Lorraine-Vaudémont
 14
 Lorraine, Henri (2) de 14, 24
 Lorraine, Henri (3) de 23
 Lorraine, Louis (1) de 23
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 4,
 14, 22, 23, 25, 42
 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz,
 Herzog von 4, 14, 21, 23, 42
 Ludwig, Paul 2, 11, 12, 42
 Ludwig XIV., König von Frankreich 4, 14, 23,
 24
 Magirus, Joachim 12, 18, 26, 29, 39
 Magirus, Johannes 12, 29, 39
 Marggraf, Daniel 33
 Mazarin, Jules 14
 Mechovius, Joachim 3, 8, 13, 28, 28, 43
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I.,
 Herzog von 8, 16
 Mecklenburg-Schwerin, Christian Ludwig I.,
 Herzog von 8, 16, 28
 Medici, Ferdinando II de' 25
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 15
 Menzelius, Johann 12, 21, 31, 33, 39, 43
 Menzelius, Johann Abraham 11, 11, 12, 18, 26
 Middleton, John, Earl of 23
 Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben 18
 Mocenigo, Alvise 24
 Moskau, Nikon, Patriarch von 14
 N. N., Hans (8) 9
 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst
 von 26
 Netteke, Matthias 28
 Nogaret de La Valette, Bernard de 23
 Nogaret de La Valette, Louis-Charles-Gaston
 de 23
 Oberlender, Johann Balthasar 27
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge
 von Österreich) 43
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von
 25, 35
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 21,
 24, 35, 42
 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin
 von 26
 Pfalz-Simmern, Ludwig Heinrich Moritz,
 Pfalzgraf von 26, 37, 40
 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von
 21, , 37, 39
 Pfalz-Simmern, Maria Eleonora, Pfalzgräfin
 von, geb. Markgräfin von Brandenburg 26,
 37, 40
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 13
 Philipp IV., König von Spanien 35
 Plato, Joachim 3
 Radziwill, Boguslaw, Fürst 36
 Radziwill, Janusz (2), Fürst 36
 Reichardt, Georg 13, 29, 30, 39
 Reinhardt, Martin 32
 Rindtorf, Abraham von 8, 17, 18, 28
 Röber, Ludwig 17
 Röber, N. N. 17

Sachse, Daniel 8
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 22, 32, 34, 34, 41
 Sachsen-Altenburg-Coburg, Christian, Herzog von 41
 Sachsen-Altenburg-Coburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen 32
 Sachsen-Merseburg, Christiana, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg 32
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von 27
 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 35, 37
 Schaffgotsch, Christoph Leopold, Graf von 33
 Scheidt, Samuel 5
 Schkölen, Stephan Hermann von 25
 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Elisabeth Maria Charlotte, Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 26, 38, 40
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Eleonora, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Zerbst 26, 26
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von 26
 Schönborn, Johann Philipp von 42
 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob 3, 39
 Senf, Johann 6, 7, 17, 28, 32, 33
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 33, 39
 Spor, Hans Christoph von 19
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 2, 8, 18, 28, 28
 Stellbogen, N. N. 16
 Stellmacher, Konstantin 8
 Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von 41
 Stubenrauch, Rudolf 8
 Sutorius, Anna, geb. Böhm 38
 Sutorius, Christian 38
 Sutorius, Gottfried 38
 Sutorius, Karl Leonhard 38
 Sutorius, Wolfgang 38
 Wallwitz, Johann Esche von 2, 7, 8, 12, 17, 18, 19, 20
 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz 43
 Wartensleben, Christian Wilhelm von 8, 20, 27, 30, 31
 Wietersheim, Juliana Sophia von 20
 Wietersheim, Maria Eleonora von 20
 Wietersheim, Maria Susanna von, geb. Bila 20, 27
 Winckel, Hans Christoph aus dem 10
 Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 33, 39
 Zedlitz, Christoph von 33

Ortsregister

- Altenburg 33, 41
Ancona 13
Anhalt, Fürstentum 6, 10, 41
Anhalt-Köthen, Fürstentum 7
Arnstadt 9
Augsburg 22
Baalberge 17, 38, 40
Ballenstedt 2, 3, 9, 13, 19, 41
Berlin 26
Bernburg 2, 6, 6, 7, 9, 9, 9, 10, 11, 12, 18, 19, 19, 20, 20, 26, 27, 29, 31, 39, 39
Bernburg, Amt 30
Böhmen, Königreich 20
Brandenburg, Kurfürstentum 41
Breisach am Rhein 14, 24
Bremen 16, 17, 25
Breslau (Wroclaw) 3, 33, 37
Burg 16, 17, 25
Calais 35
Candia (Irakleion) 24, 36
Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 13, 19, 26
Dalmatien 24, 36
Dänemark, Königreich 22
Den Haag ('s-Gravenhage) 5
Dessau (Dessau-Roßlau) 2, 3, 7, 16, 16, 22, 28, 37, 37, 39
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 35
England, Schottland und Irland, Commonwealth von 13, 15, 16, 22, 34, 35, 43, 44
Erxleben 26
Frankreich, Königreich 4, 5, 13, 15, 16, 22, 25, 35, 35, 36, 44
Gernrode, Stift 22
Glöthe 25
Graubünden (Freistaat der Drei Bünde) 44
Gröbzig 10
Güntersberge 9
Halle (Saale) 5, 25, 27, 28, 40
Hamburg 8
Hammerstein 24
Harz 10, 41
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 6
Hinterpommern, Herzogtum (Brandenburgisch Pommern) 21
Homburg 23
Irland, Königreich 23
Italien 3
Katalonien, Fürstentum 5, 23, 35
Knin 4, 15, 36
Köln 25
Korsika, Insel 44
Köthen 8, 27, 29, 31, 39
Krim, Khanat 24
Landstuhl 23
Leipzig 27, 32, 34, 37, 38
Litauen, Großfürstentum 36
London 25
Lothringen, Herzogtum 21, 23
Lüttich (Liège) 4
Lüttich (Liège), Hochstift 4, 21, 25
Magdeburg 12
Mailand, Herzogtum 36
Malta (Inselgruppe) 44
Moskau 14
Moskauer Reich (Großrussland) 14, 24, 36
Neapel (Napoli) 13, 24
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 4, 13, 15, 16, 22, 34, 43, 44
Nürnberg 25
Opperode 32
Öresund (Øresund) 17
Osmanisches Reich 4, 15, 24, 36
Padua (Padova) 44
Paris 19, 43
Peißen 17
Pfaffenbusch 37, 38
Pful 17, 17
Piemont 5
Plötzkau 2, 7, 8, 10, 16, 27, 29, 30, 31, 32
Polen, Königreich 5, 14, 15, 24, 25, 36
Poley 38
Prag (Praha) 33, 36
Prederitz 27, 29

Preußen 25
 Quedlinburg 19
 Regensburg 3, 15, 21, 24, 25, 30, 35, 42
 Rom (Roma) 13, 19
 Roses 23
 Roussillon, Grafschaft 5, 35
 Saale, Fluss 2, 6, 37, 38
 Sachsen, Kurfürstentum 19
 Saporischschja 15
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 5, 15, 15, 24
 Sardinien (Sardinia), Insel 44
 Savoyen, Herzogtum 35, 37
 Scherpenheuvel 35
 Schlesien, Herzogtum 33, 40
 Schottland, Königreich 4, 14, 23, 35
 Schweden, Königreich 24, 25, 36
 Schweiz, Eidgenossenschaft 44
 Sebenico (Šibenik) 36
 Sizilien (Sicilia), Insel 44
 Spanien, Königreich 4, 5, 8, 14, 23, 35, 36
 Straubing 35, 42
 Strelitz (Strelitz-Alt) 28
 Vechta 21
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 4,
 15, 24, 36, 43, 44
 Venedig (Venezia) 19, 22, 30, 43
 Vesuv, Berg (Monte Vesuvio) 24
 Warschau (Warszawa) 5, 15, 36
 Wettin (Wettin-Löbejün) 10
 Wien 4
 Wörbzig 27
 Zara (Zadar) 36
 Zepzig 2, 6, 7, 11, 11, 12, 17, 18, 19, 20, 20,
 31, 38
 Zerbst 3, 12, 27, 29, 37, 39

Körperschaftsregister

Hanse(bund) 4

Jesuiten (Societas Jesu) 42

Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis

Baptistae Hospitalis Hierosolymitani) 5

Niederlande, Generalstaaten 4, 5, 22

Schlesien, Landstände 33